



Count on it.

Руководство оператора

**Газонокосилка модели
Greensmaster® 800, 1000
или 1600**

Номер модели 04054—Заводской номер 315000001 и до
Номер модели 04055—Заводской номер 315000001 и до
Номер модели 04056—Заводской номер 315000001 и до



Данное изделие соответствует всем Европейским директивам; подробные сведения содержатся в документе «Декларация соответствия» на каждое отдельное изделие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Согласно законам штата Калифорния считается, что выхлопные газы этого изделия содержат химические вещества, которые вызывают рак, врожденные пороки, и представляют опасность для репродуктивной функции.

Раздел 4442 или 4443 Калифорнийского свода законов по общественным ресурсам запрещает использовать или эксплуатировать на землях, покрытых лесом, кустарником или травой, двигатель без исправного искрогасительного устройства, описанного в разделе 4442 и поддерживаемого в надлежащем рабочем состоянии; или двигатель должен быть изготовлен, оборудован и проходить обслуживание с учетом противопожарной безопасности.

Система искрообразования соответствует канадскому стандарту ICES-002.

При эксплуатации данной машины на высоте 1500–2500 метров над уровнем моря необходим высотный комплект. Обратитесь к официальному дилеру Toro.

Введение

Данная машина является газонокосилкой с пешеходным управлением, оборудованной барабаном с ножами и предназначенной для использования в коммерческих целях профессиональными операторами, работающими по найму. Основное предназначение данной модели – скашивание травы на благоустроенных территориях парков, площадок для гольфа, спортивных площадок и коммерческих объектов. Машина не предназначена для срезания кустарника, скашивания травы и другой растительности вдоль магистралей или для использования в сельском хозяйстве.

Внимательно изучите данное руководство для оператора и научитесь правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Пользователь несет ответственность за правильное и безопасное использование устройства.

Вы можете напрямую связаться с компанией Toro, используя сайт www.Toro.com, для получения информации об изделии и навесном оборудовании, для помощи в поисках дилера или для регистрации изделия.

При необходимости технического обслуживания, запасных частей, выпущенных фирмой Toro, или для получения дополнительной информации вам необходимо обратиться к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания фирмы Toro. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер машины. Номер модели и заводской номер указаны на табличке на задней раме. Запишите номера в соответствующей графе.

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности (Рисунок 1) Данный символ предупреждает об опасности, которая может стать причиной серьезной травмы, в том числе с летальным исходом, в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер предосторожности.



Рисунок 1

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Содержание

Техника безопасности	4	Техническое обслуживание ремней	30
Правила безопасной эксплуатации	4	Регулировка ремней	30
Правила техники безопасности при		Замена ремня дифференциала	33
эксплуатации газонокосилок Toro	6	Техническое обслуживание органов	
Модель 04054	6	управления	34
Модель 04055	7	Регулировка устройства управления тягой	34
Модель 04056	7	Техническое обслуживание режущего блока	34
Наклейки с правилами техники безопасности и		Выравнивание заднего тормозного барабана по	
инструкциями	7	барабану	34
Сборка	11	Регулировка неподвижного ножа относительно	
1 Установка и регулировка ручки	12	барабана	35
2 Установка откидной подставки (для моделей		Регулировка высоты скашивания	36
04054 и 04056)	13	Регулировка высоты щитка	37
3 Установка валов транспортных колес (для		Регулировка планки скашивания	37
моделей 04055 и 04056)	13	Идентификация неподвижной планки	37
4 Установка транспортных колес		Настройка машины в соответствии с	
(опционных)	14	состоянием травяного покрова	38
5 Регулировка режущего блока	14	Техобслуживание планки неподвижного	
6 Установка корзины для травы	14	ножа	40
Знакомство с изделием	15	Заточка обратным вращением	40
Органы управления	15	Хранение	41
Технические характеристики	17		
Навесные орудия / принадлежности	17		
Эксплуатация	18		
Безопасность – прежде всего!	18		
Проверка уровня масла в двигателе	18		
Заправка топливного бака	18		
Обкатка машины	19		
Проверка работы блокировочных			
выключателей	20		
Пуск и останов двигателя	20		
Транспортировка машины	21		
Подготовка к скашиванию	21		
Кошение	21		
Советы по эксплуатации	21		
Техническое обслуживание	22		
Рекомендуемый график(и) технического			
обслуживания	22		
Перечень операций ежедневного технического			
обслуживания	23		
Смазка	24		
Смазка машины консистентной смазкой	24		
Техническое обслуживание двигателя	25		
Обслуживание моторного масла	25		
Обслуживание воздухоочистителя	26		
Замена свечи зажигания	27		
Техническое обслуживание топливной			
системы	27		
Очистка топливного фильтра	27		
Техническое обслуживание электрической			
системы	28		
Обслуживание блокировочного выключателя			
.....	28		
Техническое обслуживание тормозов	29		
Регулировка рабочего/стояночного			
тормоза	29		

Техника безопасности

Конструкция данной машины разрабатывалась в соответствии с требованиями стандарта EN Европейского комитета по стандартизации (CEN) ISO 5395:2013 и стандарта ANSI B71.4-2012, действительных на дату изготовления, и соответствует требованиям этих стандартов, если установлен механизм контроля присутствия оператора, № по каталогу 112-9282.

Нарушение установленных правил эксплуатации или технического обслуживания данной машины может привести к получению травмы. Чтобы уменьшить вероятность травмирования, соблюдайте правила техники безопасности и всегда обращайте внимание на предупреждающие символы, обозначающие **Внимание**, **Осторожно** или **Опасно** – указания по обеспечению безопасности персонала. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая, в том числе со смертельным исходом.

Правила безопасной эксплуатации

Обучение

- Внимательно изучите *Руководство для оператора* и прочие учебные материалы. Подробно ознакомьтесь с органами управления, знаками по технике безопасности и правилами использования оборудования.
- Не разрешайте пользоваться газонокосилкой детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящими инструкциями по эксплуатации или техническому обслуживанию газонокосилки. Минимальный возраст пользователя газонокосилки устанавливается местными правилами и нормами.
- Запрещается использовать газонокосилку, если в непосредственной близости находятся посторонние люди (в особенности дети), а также домашние животные.
- Ответственность за несчастные случаи и возникновение опасных ситуаций для людей и имущества несет оператор.
- Владелец/пользователь несет ответственность за несчастные случаи и травмы, нанесенные людям, а также за причинение ущерба имуществу, и должен принять меры по предотвращению таких случаев.

Подготовка

- Во время скашивания используйте прочную нескользящую обувь, длинные брюки, защитные очки и средства защиты слуха. Завяжите сзади длинные волосы. Не носите ювелирные украшения.

- Тщательно проверьте участок, где будет использоваться газонокосилка, и удалите все посторонние предметы во избежание их выброса из-под машины во время работы.
- Осторожно! Бензин является огнеопасной жидкостью. Примите следующие меры безопасности:
 - Для хранения топлива используйте контейнеры, специально предназначенные для этой цели.
 - Заправку горючим осуществляйте вне помещения, не курите во время дозаправки.
 - Доливайте топливо перед пуском двигателя. Никогда не снимайте крышку топливного бака, не доливайте топливо во время работы двигателя или когда двигатель нагрет.
 - В случае утечки топлива не пытайтесь запустить двигатель – сначала удалите газонокосилку из зоны разлива и следите за тем, чтобы не возникло возгорания, до тех пор, пока пролитое топливо не испарится.
 - Плотно завинчивайте крышки всех топливных баков и контейнеров.
- Замените неисправный глушитель.
- Осмотрите участок и определите, какие приспособления и навесные орудия понадобятся для правильного и безопасного выполнения работы. Используйте только принадлежности, утвержденные изготовителем.
- Убедитесь, что органы контроля присутствия оператора, предохранительные выключатели и защитные кожухи закреплены и надежно функционируют. Не приступайте к эксплуатации оборудования, пока не убедитесь в правильной работе этих устройств.

Эксплуатация

- Не запускайте двигатель в ограниченном пространстве, где возможно скопление опасных паров окиси углерода и других выхлопных газов.
- Скашивание травы следует производить только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Перед пуском двигателя отключите все муфты привода ножей, переведите рычаг переключения в нейтральное положение и включите стояночный тормоз.
- Будьте готовы к тому, что в земле могут быть ямы и другие скрытые опасности.
- Находясь поблизости или при пересечении дорог, следите за движением по дороге.
- Перед выездом на участки, не содержащие травяного покрова, остановите вращение ножей.
- При использовании любого навесного оборудования никогда не направляйте выброс материала непосредственно на стоящих поблизости людей и не

разрешайте никому находиться рядом с машиной во время работы.

- Никогда не используйте машину с поврежденными ограждениями, щитками или без предохранительных устройств. Убедитесь в том, что все блокировочные устройства закреплены, соответствующим образом отрегулированы, и правильно работают.
- Не изменяйте настройку регулятора оборотов двигателя и не превышайте его допустимую частоту вращения. Работа двигателя на слишком больших оборотах повышает опасность несчастных случаев.
- Заглушите двигатель и отключите привод навесного оборудования:
 - Прежде чем покинуть рабочее место оператора.
 - Перед дозаправкой топливом.
 - Перед снятием корзины для травы.
 - Перед проведением регулировки по высоте, если регулировку невозможно выполнить с рабочего места оператора.
 - Перед очисткой засорений
 - Перед проверкой, очисткой и выполнением работ с газонокосилкой.
 - После удара о посторонний предмет или при возникновении аномальной вибрации. Перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации газонокосилки проверьте ее на отсутствие повреждений и при необходимости произведите ремонт.

Отключайте привод навесных орудий на время транспортировки или когда машина не используется.

- По завершении скашивания перед остановом двигателя необходимо снизить обороты и, если на двигателе имеется отсечной топливный клапан, отключить с помощью него подачу топлива.
- Держите руки и ноги подальше от режущего блока.
- При выполнении поворотов, а также при пересечении дорог и тротуаров замедляйте ход и соблюдайте осторожность. При перерыве в скашивании остановите барабаны.
- Запрещается управлять газонокосилкой в состоянии болезни или усталости, а также под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Грозовой разряд может стать причиной получения тяжелых травм, в том числе с летальным исходом. При появлении признаков грозы (молния, гром) немедленно прекратите эксплуатацию машины и постарайтесь найти укрытие.
- Соблюдайте осторожность при погрузке или выгрузке машины из прицепа или грузовика
- Соблюдайте осторожность, приближаясь к закрытым поворотам, деревьям, кустарнику, или к другим объектам, которые могут ухушать обзор.

Техническое обслуживание и хранение

- Для обеспечения безопасного рабочего состояния оборудования следите за тем, чтобы все гайки и болты были надежно затянуты.
- Категорически запрещается хранить машины с остатками топлива в баке в помещении, где пары топлива могут достичь открытого огня или искр.
- Дайте двигателю остыть перед постановкой его на хранение в закрытом помещении.
- Для уменьшения пожароопасности следите за тем, чтобы в двигателе, глушителе, аккумуляторном отсеке, а также в месте хранения топлива не скапливались трава, листья или избыточная смазка.
- Регулярно проверяйте корзину для травы на отсутствие износа и повреждений.
- Все части должны быть исправными, а все крепежные детали и фитинги гидравлической системы должны быть затянуты. Изношенные или поврежденные детали и предупредительные надписи необходимо заменить.
- Если необходимо опорожнить топливный бак, делайте это вне помещения.
- Во избежание защемления пальцев между подвижными ножами и неподвижными частями во время регулировки машины соблюдайте повышенную осторожность.
- Отсоедините приводы, отключите режущий блок, включите стояночный тормоз, заглушите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания. Прежде чем приступать к регулировке, очистке или ремонту, дождитесь полного останова всех движущихся частей машины.
- Для предотвращения возгорания очистите от травы и загрязнений режущий блок, приводы, глушители и двигатель. Удалите следы протечек масла или топлива.
- Осторожно сбросьте давление из компонентов с накопленной энергией.
- Перед выполнением любых ремонтных работ отсоедините аккумуляторную батарею и провод свечи зажигания. Сначала отсоедините отрицательную клемму, затем положительную. При повторном подключении сначала присоедините положительную клемму, затем отрицательную.
- При проверке барабана соблюдайте осторожность. При его техническом обслуживании используйте перчатки и будьте внимательны.
- Следите за тем, чтобы кисти рук и ступни не оказались вблизи движущихся частей. Если возможно, не производите регулировки при работающем двигателе.

Буксировка

- Соблюдайте осторожность при погрузке или выгрузке машины из прицепа или грузовика.
- При погрузке машины на трейлер или грузовик используйте широкую въездную рампу.
- Надежно прикрепите машину стропами, цепями, тросами или канатами. И передняя, и задняя стропы крепления должны быть направлены вниз и наружу от машины.

Правила техники безопасности при эксплуатации газонокосилок Toro

Приведенный ниже перечень содержит информацию, относящуюся к изделиям компании Toro, или другую информацию по технике безопасности, которую вы должны знать и которая не включена в стандарты CEN, ISO или ANSI.

Данное изделие может привести к травматической ампутации верхних и нижних конечностей и к отбросу посторонних предметов. Во избежание тяжелых травм или смертельных случаев всегда соблюдайте все правила техники безопасности.

Использование этого изделия не по прямому назначению может представлять опасность для пользователя и находящихся рядом людей.

- Изучите порядок быстрого останова двигателя.
- Во время работы с бензином соблюдайте осторожность. Своевременно удаляйте следы пролитого топлива.
- Ежедневно проверяйте правильность работы защитных блокировочных выключателей. При неисправности выключателя замените его перед эксплуатацией машины.
- При запуске и управлении машиной всегда стойте позади рукоятки.
- Находясь вблизи дорог или пересекая их, всегда уступайте дорогу другим участникам движения.
- Для обеспечения максимальной безопасности корзина для сбора травы должна быть установлена на штатное место. Заглушите двигатель перед опорожнением корзины.
- Не дотрагивайтесь до двигателя, глушителя или выхлопной трубы во время работы двигателя или сразу после его останова, так как эти устройства могут быть достаточно горячими, чтобы причинить ожоги.
- Если в рабочей зоне или около нее неожиданно появляется человек или животное, остановите газонокосилку. Небрежное управление в сочетании с рельефом местности, возможными рикошетами или

неправильно установленными ограждениями могут привести к травмированию отброшенным машиной предметом. Не возобновляйте скашивание травы до тех пор, пока рабочая зона не будет свободна.

Техническое обслуживание и хранение

- Регулярно проверяйте все топливные трубопроводы на герметичность и износ. При необходимости затяните или отремонтируйте.
- Если для выполнения регулировок при техническом обслуживании двигатель должен работать, держите руки, ноги, одежду и любые части тела на безопасном расстоянии от режущего блока, навесных орудий и любых движущихся частей. Не подпускайте никого к машине.
- В целях обеспечения безопасности и точности следует направить официальному дистрибьютору компании Toro запрос на проверку максимальной частоты вращения двигателя с помощью тахометра. Максимальная регулируемая частота вращения двигателя должна быть в пределах от 3190 до 3340 об/мин.
- По вопросам капитального ремонта и оказания технической помощи обращайтесь к официальному дистрибьютору компании Toro.
- Для обеспечения оптимальных рабочих характеристик и продления действия сертификата о соответствии требованиям техники безопасности машины приобретайте только оригинальные запасные части и принадлежности компании Toro. Использование запасных частей и принадлежностей, изготовленных другими производителями, может оказаться опасным и сделать гарантию на изделие недействительной.

Модель 04054

Уровень звуковой мощности

Гарантированный уровень звуковой мощности этого блока составляет 95 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Уровень звуковой мощности определен в соответствии с процедурами, описанными в ISO 11094.

Уровень звукового давления

Уровень звукового давления на органы слуха оператора во время работы данного блока составляет 85 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Определение уровня звукового давления производилось по методикам, описанным в стандарте EN ISO 5395:2013.

Уровень вибрации

Руки

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на правую руку = 2,87 м/с²

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на левую руку = 4,00 м/с²

Погрешность (К) = 2.0 м/с²

Определение уровня вибрации производилось по методикам, описанным в стандарте EN ISO 5395:2013.

Модель 04055

Уровень звуковой мощности

Гарантированный уровень звуковой мощности этого блока составляет 95 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Уровень звуковой мощности определен в соответствии с процедурами, описанными в ISO 11094.

Уровень звукового давления

Данный блок имеет уровень звукового давления на органы слуха оператора 84 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Определение уровня звукового давления производилось по методикам, описанным в стандарте EN ISO 5395:2013.

Уровень вибрации

Руки

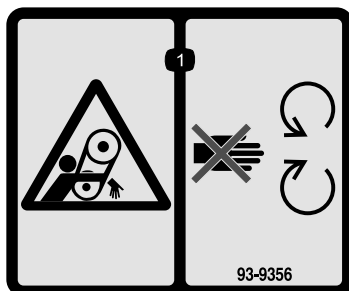
Измеренный уровень вибраций, воздействующих на правую руку = 2,52 м/с²

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на левую руку = 2,39 м/с²

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Таблички и инструкции по технике безопасности хорошо видны оператору и располагаются вблизи любого потенциального источника опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.



93-9356

1. Опасность затягивания – держитесь на достаточном расстоянии от движущихся частей.

Погрешность (К) = 1,3 м/с²

Определение уровня вибрации производилось по методикам, описанным в стандарте EN ISO 5395:2013.

Модель 04056

Уровень звуковой мощности

Гарантированный уровень звуковой мощности во время работы данного блока составляет 95 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Уровень звуковой мощности определен в соответствии с процедурами, описанными в ISO 11094.

Уровень звукового давления

Уровень звукового давления на органы слуха оператора во время работы данного блока составляет 85 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Определение уровня звукового давления производилось по методикам, описанным в стандарте EN ISO 5395:2013.

Уровень вибрации

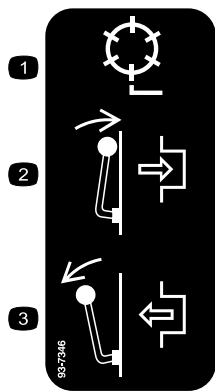
Руки

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на правую руку = 3,35 м/с²

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на левую руку = 2,59 м/с²

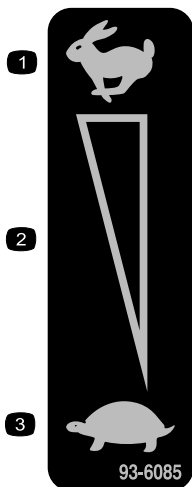
Погрешность (К) = 1,7 м/с²

Определение уровня вибрации производилось по методикам, описанным в стандарте EN ISO 5395:2013.



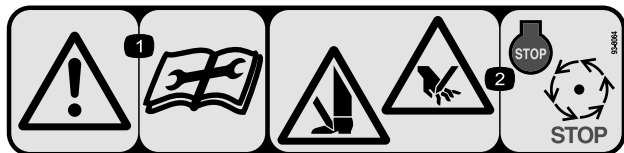
93-7346

- 1. Привод барабана
- 2. Включение
- 3. Отключение



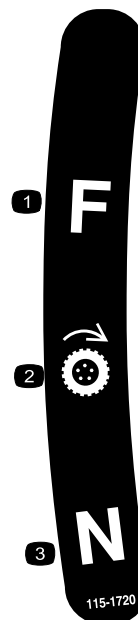
93-6085

- 1. Быстро
- 2. Непрерывная переменная настройка
- 3. Медленно



93-8064

- 1. Осторожно! Перед ремонтом или проведением технического обслуживания изучите инструкции.
- 2. Опасность пореза рук и ног – заглушите двигатель и дождитесь остановки движущихся частей.



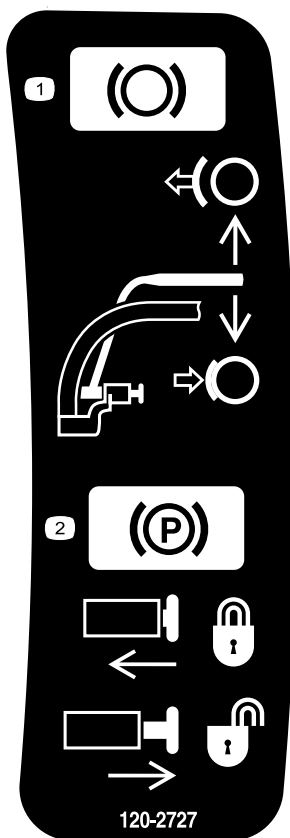
115-1720

- 1. Вперед
- 2. Ведущее колесо
- 3. Нейтраль

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117-2718



120-2727

1. Тормоз - для включения потяните за рычаг в сторону ручки; для отключения отпустите рычаг.
2. Стояночный тормоз – для того, чтобы затянуть стояночный тормоз, необходимо потянуть за рычаг в сторону ручки, нажать кнопку и отпустить рычаг до упора в кнопку; для того, чтобы отпустить стояночный тормоз, необходимо потянуть за рычаг в сторону ручки до освобождения кнопки и отпустить рычаг.



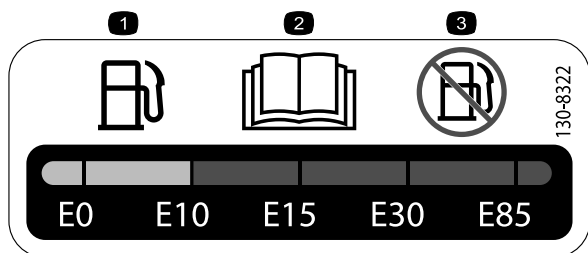
120-2769

1. Опасность вдыхания токсичного газа – не включайте газонокосилку в помещении.
2. Опасность взрыва – заглушите двигатель, а при заправке держитесь подальше от открытого огня.
3. Внимание! Прежде чем отойти от машины заглушите двигатель и отключите подачу топлива.
4. Осторожно! Перед ремонтом или проведением технического обслуживания отсоедините провод свечи зажигания и изучите инструкции.
5. Горячая поверхность/ опасность ожога – не прикасайтесь к горячим поверхностям.
6. Осторожно! Изучите *Руководство оператора*; при добавлении топлива в бак доливайте его только до низа заливной горловины.



125-5245

1. Опасность травмирования рук или ног ножами косилки – держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей и следите за тем, чтобы все защитные приспособления и ограждения были установлены на штатных местах.



130-8322

1. Используйте только бензин, содержащий не более 10% этилового спирта по объему (E10).
2. Прочтите *Руководство оператора*.
3. Не используйте бензин, содержащий более 10% этилового спирта по объему (E10).



120-2761

1. Предупреждение – изучите *Руководство по эксплуатации*.
 2. Осторожно! Лица, не прошедшие специальное обучение, к эксплуатации машины не допускаются.
 3. Предупреждение! Используйте средства защиты органов слуха.
 4. Опасность выброса посторонних предметов. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от газонокосилки.
 5. Осторожно! Держитесь подальше от движущихся частей. Следите, чтобы все защитные кожухи находились на своих местах.
-

Сборка

Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Рукоятка Кабельная стяжка	1 4	Установите ручку.
2	Узел откидной ножки Пружина	1 1	Установите откидную подставку.
3	Вал колеса, правый Вал колеса, левый	1 1	Установите валы транспортных колес.
4	Транспортные колеса (дополнительные)	2	Установите транспортные колеса (опционные).
5	Детали не требуются	–	Отрегулируйте высоту скашивания.
6	Корзина для травы	1	Установите корзину для травы.

Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количество	Использование
Руководство для водителя-оператора	1	Перед эксплуатацией машины изучите или просмотрите все пункты Руководства.
Руководство по эксплуатации двигателя	1	
Каталог деталей	1	
Учебный материал для оператора	1	
Сертификат соответствия требованиям	1	

Примечание: Определите левую и правую стороны машины со штатного рабочего места.

1

Установка и регулировка ручки

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Рукоятка
4	Кабельная стяжка

Установка ручки

1. Снимите болты, контргайки и шайбы, которые крепят нижние концы рычагов рукоятки к боковым сторонам машины (Рисунок 2).

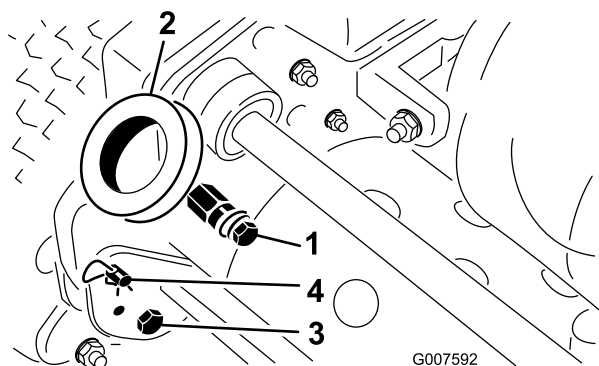


Рисунок 2

- | | |
|---------------------|-----------------------------------|
| 1. Монтажные пальцы | 3. Болт и контргайка |
| 2. Рычаги ручки | 4. Шплинт и палец фиксации кольца |

2. Снимите шплинты и пальцы фиксации кольца, которые крепят рычаги ручки к задней части рамы (Рисунок 2).
3. Вставьте концы ручки в отверстия в рычагах ручки и совместите отверстия с монтажными пальцами (Рисунок 2).
4. Сведите концы ручки и наденьте их на монтажные пальцы (Рисунок 3).

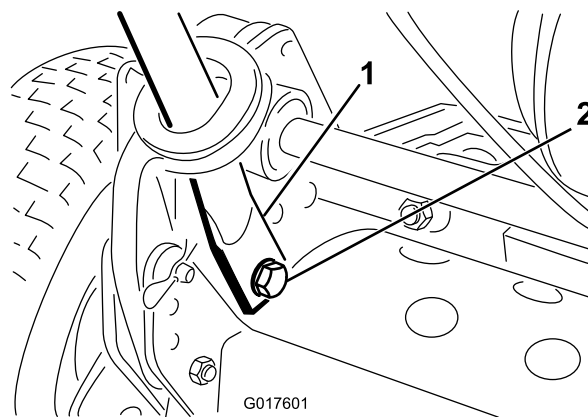


Рисунок 3

1. Конец ручки
2. Болт, шайба и стопорная шайба

5. Прикрепите концы рукоятки к пальцам крепления с помощью болтов, шайб и стопорных шайб, снятых ранее (Рисунок 3).
6. Прикрепите рычаги ручки к задней части рамы ранее снятыми шплинтами и пальцами фиксации кольца (Рисунок 3).
7. Кабельными стяжками прикрепите тросики и жгут проводов к рукоятке (Рисунок 4).

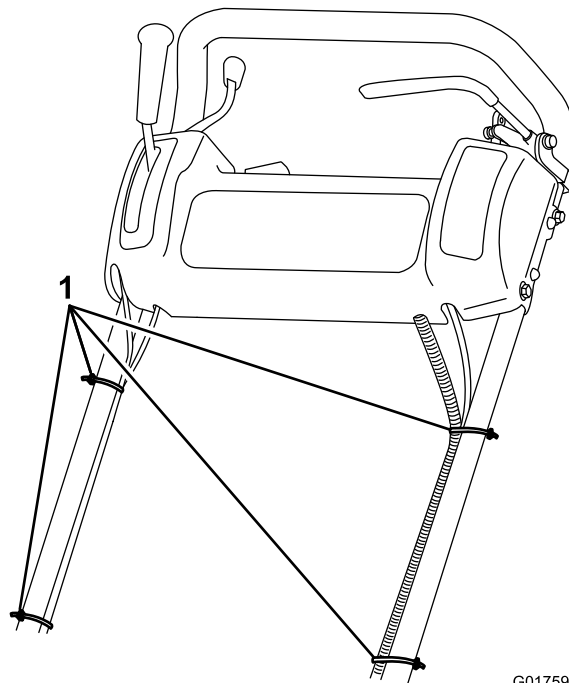


Рисунок 4

1. Кабельные стяжки

Регулировка ручки

1. С каждой стороны машины извлеките игольчатый шплинт из пальца с кольцом (Рисунок 2).
2. Удерживая ручку, снимите пальцы фиксации кольца с каждой стороны и поднимите или опустите ручку в требуемое рабочее положение (Рисунок 2).
3. Установите пальцы фиксации кольца и шплинты.

2

Установка откидной подставки (для моделей 04054 и 04056)

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Узел откидной ножки
1	Пружина

Процедура

Примечание: Детали крепления поставляются свободно установленными на узел откидной подставки.

1. **Только для модели 04056:** подсоедините пружинодержатель к правой стороне откидной подставки (Рисунок 5), используя болт, шайбу и гайку с буртиком, входящие в комплект.

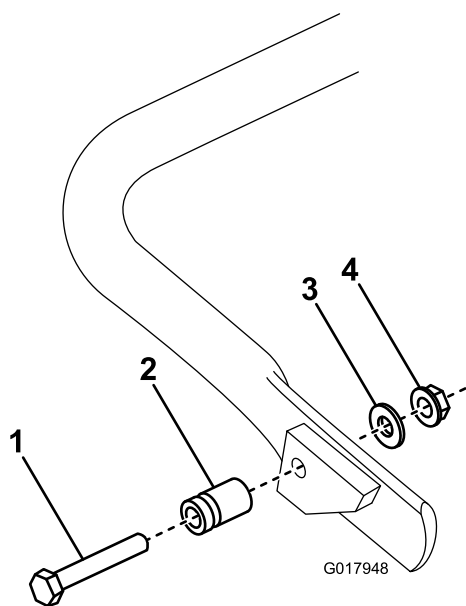


Рисунок 5

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Болт | 3. Шайба |
| 2. Пружинодержатель | 4. Гайка с буртиком |

2. Зацепите пружину за отверстие в кронштейне пружины и за пружинодержатель, совместив откидную подставку с монтажными отверстиями в задней части рамы (Рисунок 6).

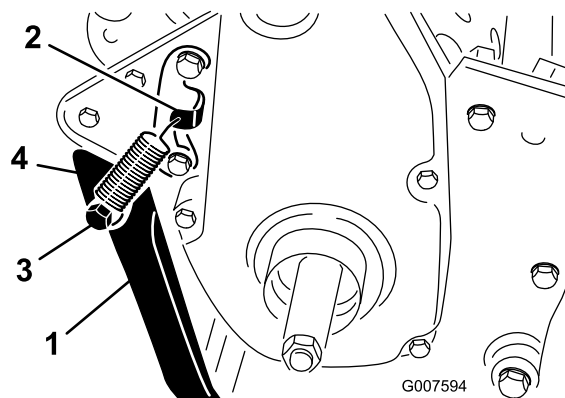


Рисунок 6

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Откидная подставка | 3. Пружинодержатель |
| 2. Кронштейн пружины | 4. Пружина |

3. Прикрепите откидную подставку к обеим сторонам рамы с помощью болта, проставки, плоской шайбы и контргайки (Рисунок 6).

Примечание: Поместите проставку в монтажное отверстие откидной подставки.

3

Установка валов транспортных колес (для моделей 04055 и 04056)

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Вал колеса, правый
1	Вал колеса, левый

Процедура

1. Ногой отожмите откидную подставку вниз и потяните вверх за рукоятку, чтобы использовать откидную подставку в качестве опоры.
2. Нанесите резьбовой герметик на резьбовые поверхности валов колес.
3. Вверните вал правого колеса в приводной шкив на правой стороне машины (Рисунок 7).

Примечание: Вал правого колеса имеет левую резьбу.

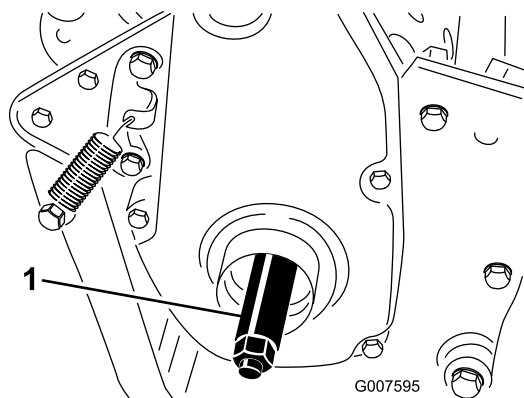


Рисунок 7

1. Вал правого колеса

4. Затяните вал с моментом от 88 до 101 Н·м.
5. Повторите эти действия на левой стороне.

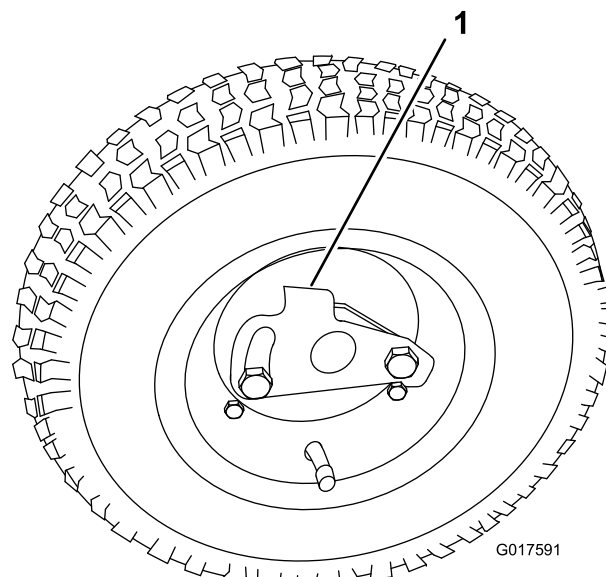


Рисунок 8

1. Стопор

3. Поворачивайте колесо вперед-назад, пока оно не сядет полностью на ось и стопор не зафиксируется в канавке вала.
4. Повторите эту процедуру на противоположной стороне машины.
5. Накачайте все шины до давления 83–103 кПа.

4

Установка транспортных колес (опционных)

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Транспортные колеса (дополнительные)
---	--------------------------------------

Процедура

1. Наденьте колесо на ось (Рисунок 8).
2. Отведите стопорную скобу колеса в сторону от центра колеса, чтобы она могла переместиться дальше на ось (Рисунок 8).

5

Регулировка режущего блока

Детали не требуются

Процедура

Перед эксплуатацией машины выполните следующие регулировки:

- Выравнивание заднего тормозного барабана по барабану (страница 34)
- Регулировка неподвижного ножа относительно барабана (страница 35)
- Регулировка высоты скашивания (страница 36)
- Регулировка высоты щитка (страница 37)
- Регулировка планки скашивания (страница 37)

6

Установка корзины для травы

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Корзина для травы
---	-------------------

Процедура

Возьмите корзину за верхнюю губку и наденьте ее на монтажные стержни корзины (Рисунок 9).

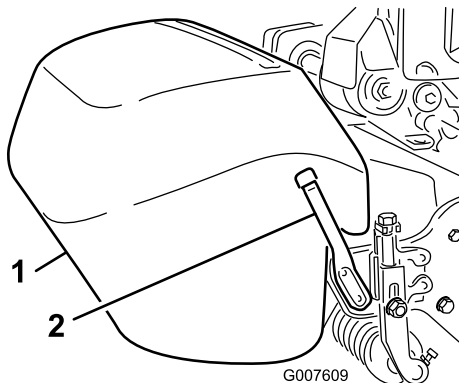


Рисунок 9

1. Корзина для травы
2. Монтажный стержень корзины

Примечание: Только для модели 04056: при большой высоте скашивания корзину можно опустить, сняв монтажные стержни корзины и установив их на противоположной стороне машины.

Знакомство с изделием

Органы управления

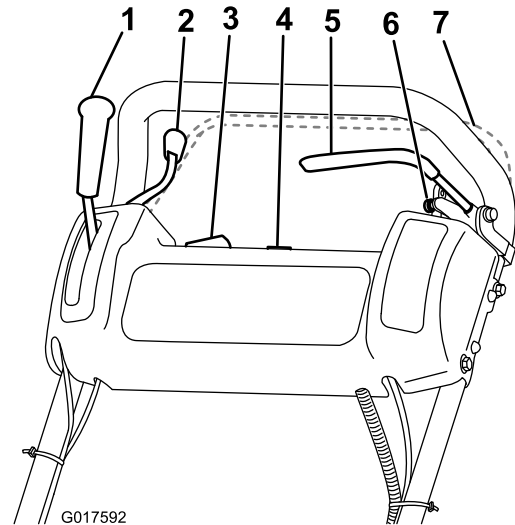


Рисунок 10

1. Рычаг привода тяги
2. Управление дроссельной заслонкой
3. Двухпозиционный переключатель
4. Счетчик часов работы
5. Рабочий тормоз
6. Стояночный тормоз
7. Механизм контроля присутствия оператора (дополнительно)

Управление дроссельной заслонкой

Органы управления дроссельной заслонкой (Рисунок 10) находятся на правой задней стороне пульта управления. Рычаг соединен и управляет рычажной системой дроссельной заслонки карбюратора. Сведения о частоте вращения двигателя см. в [Технические характеристики \(страница 17\)](#).

Рычаг привода тяги

Рычаг включения привода тяги (Рисунок 10) находится на передней правой стороне пульта управления. Он имеет два положения: «НЕЙТРАЛЬ» (NEUTRAL) и «ПЕРЕДНИЙ ХОД» (FORWARD). При нажатии рычага вперед включается привод тяги.

Рабочий тормоз

Рабочий тормоз (Рисунок 11) находится на левой передней стороне пульта управления. Тормоз можно использовать для замедления или остановки машины.

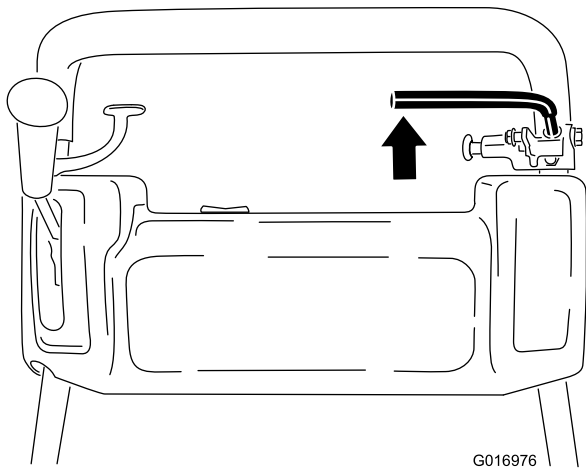


Рисунок 11

Средство контроля присутствия оператора (опцион)

Если средство контроля присутствия оператора предусмотрено (Рисунок 10), то оно находится позади ручки. Прижмите средство контроля присутствия оператора к ручке. Если средство контроля присутствия оператора предусмотрено, его необходимо включить перед перемещением рычага привода тяги, иначе двигатель заглохнет.

Рычаг привода барабана

Рычаг привода барабана (Рисунок 13) находится на передней правой стороне пульта управления. У рычага есть два положения: «ВКЛ.» (ENGAGE) и «ВЫКЛ.» (DISENGAGE). Включение барабана производится поворотом рычага вправо, а отключение – поворотом влево.

Стояночный тормоз

Стояночный тормоз (Рисунок 12) расположен в основании рабочего тормоза. До отказа включите рабочий тормоз и нажмите на ручку стояночного тормоза, чтобы рабочий тормоз мог опереться на палец рычага стояночного тормоза. Для отпускания стояночного тормоза включите рабочий тормоз. Рабочий тормоз необходимо отпустить, прежде чем задействовать привод тяги.

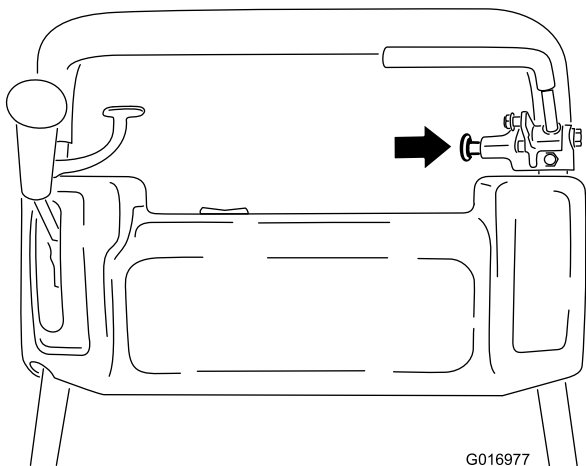


Рисунок 12

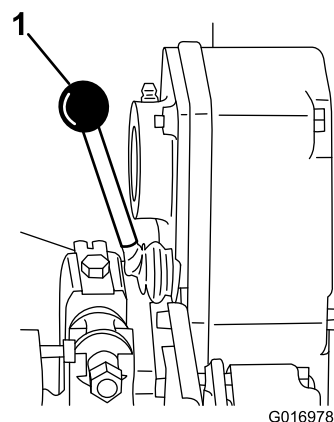


Рисунок 13

1. Рычаг привода барабана

Рычаг воздушной заслонки

Рычаг воздушной заслонки (Рисунок 14) расположен слева впереди на двигателе. У рычага есть два положения: «РАБОТА» (RUN) и «ДРОССЕЛИРОВАНИЕ» (СНОКЕ). При пуске холодного двигателя переведите рычаг в положение «ДРОССЕЛИРОВАНИЕ» (СНОКЕ). После пуска двигателя переведите рычаг в положение «РАБОТА» (RUN).

Двухпозиционный переключатель

Двухпозиционный переключатель (Рисунок 10) находится наверху пульта управления. Переведите этот переключатель в положение «ВКЛ.» (ON), чтобы запустить двигатель, и в положение «ВЫКЛ.» (OFF), чтобы его заглушить.

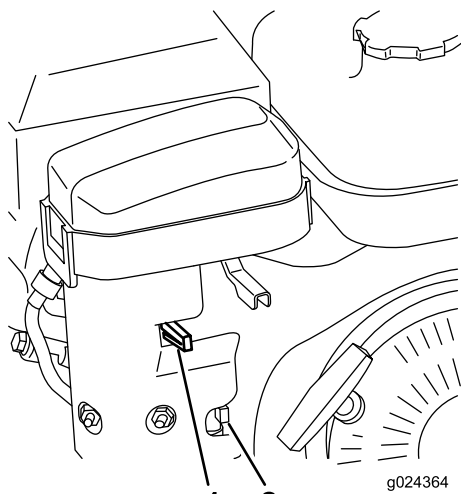


Рисунок 14

1. Рычаг воздушной заслонки 2. Отсечной топливный клапан

Отсечной топливный клапан

Отсечной топливный клапан (Рисунок 14) расположен слева в передней части двигателя около рычага воздушной заслонки. У клапана есть два положения: ЗАКРЫТО и ОТКРЫТО. Для хранения или транспортировки машины переведите рычаг в закрытое положение. Перед запуском двигателя откройте клапан, повернув рычаг вниз.

Рукоятка механического стартера

Для запуска двигателя потяните за рукоятку ручного стартера (Рисунок 15).

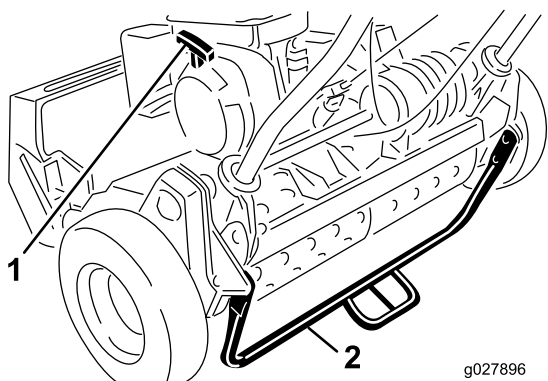


Рисунок 15

1. Рукоятка механического стартера 2. Откидная подставка стартера

Откидная подставка

Откидная ножка (Рисунок 15) крепится к задней части машины и используется для поднятия задней части с целью монтажа или демонтажа транспортных колес.

Технические характеристики

	Модель 04054	Модель 04055	Модель 04056
Ширина	84 см	91 см	104 см
Высота	114 см	114 см	122 см
Длина с корзиной	122 см	122 см	150 см
Сухая масса (с корзиной и валиком Wiehle, без колес или очищающего барабана)	97 кг	100 кг	105 кг
Ширина скашивания	46 см	53 см	66 см
Высота скашивания	1.6–31.8 мм	1.6–31.8 мм	3.1–31.7 мм
Зажим	3,3 мм (0,13 дюйма)	4,3 мм	5.8 мм (0.23 дюйма)
Частота вращения двигателя	Низкая частота вращения холостого хода: 1565±150 об/мин; высокая частота вращения холостого хода: 3375±100 об/мин	Низкая частота вращения холостого хода: 1565±150 об/мин; высокая частота вращения холостого хода: 3375±100 об/мин	Низкая частота вращения холостого хода: 1565±150 об/мин; высокая частота вращения холостого хода: 3375±100 об/мин

Навесные орудия / принадлежности

С данной машиной для улучшения и расширения ее возможностей можно использовать ряд утвержденных компанией Toro навесных орудий и принадлежностей. Свяжитесь со своим уполномоченным дилером по техническому обслуживанию или дистрибьютором или посетите веб-сайт www.Toro.com, на котором приведен список всех утвержденных навесных орудий и принадлежностей.

Эксплуатация

Примечание: Определите левую и правую стороны машины со штатного рабочего места.

Безопасность – прежде всего!

Изучите внимательно все указания по технике безопасности и таблички в разделе по безопасности. Знание этой информации поможет вам и стоящим рядом людям избежать травм.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Уровень шума, производимый машиной, при длительном воздействии может привести к потере слуха.

Оператор машины должен в обязательном порядке использовать средства защиты органов слуха.

Рекомендуется использовать защитные средства глаз, органов слуха, ног и головы.

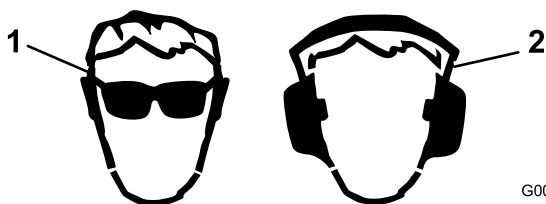


Рисунок 16

1. Используйте защитные очки.
2. Используйте средства защиты органов слуха.

или 15% МТВЕ (метил-трет-бутилового эфира) по объему. Этиловый спирт и МТВЕ – это разные вещества. Бензин с содержанием этилового спирта 15% (E15) по объему использовать запрещено.

Никогда не используйте бензин, содержащий более 10% этилового спирта по объему, такой как E15 (содержит 15% этилового спирта), E20 (содержит 20% этилового спирта) или E85 (содержит до 85% этилового спирта). Использование неразрешенного к применению бензина может привести к нарушениям эксплуатационных характеристик и/или повреждениям двигателя, которые не будут покрываться гарантией.

- **Запрещается** использовать бензин, содержащий метанол.
- **Запрещается** хранить топливо в топливных баках или контейнерах на протяжении всей зимы, если только не используется стабилизирующая присадка в топливе.
- **Не** добавляйте масло в бензин.

⚠ ОПАСНО

При определенных условиях бензин является чрезвычайно огнеопасным и взрывоопасным веществом. Возгорание или взрыв топлива могут вызвать ожоги и повреждение имущества.

- Заправку топливного бака производите вне помещения, на открытом месте, после полного остывания двигателя. Полностью ликвидируйте разливы топлива.
- **Никогда не заправляйте топливный бак в закрытом прицепе.**
- **Не заправляйте топливный бак до предела.** Доливайте бензин в топливный бак до уровня на 6-13 мм ниже нижней границы заливной горловины. Это пустое пространство в баке позволит топливу расширяться.
- **Курить во время работы с топливом запрещено.** Держитесь подальше от источника открытого пламени и от мест, где топливо может воспламениться от искр.
- **Храните бензин в штатной емкости в месте, недоступном для детей.** Приобретаемый запас бензина должен быть рассчитан не более, чем на 30 дней.
- **Не эксплуатируйте машину без установленной исправной выхлопной системы.**

Проверка уровня масла в двигателе

Проверяйте уровень масла в двигателе перед каждым использованием или через каждые 8 часов работы; см. [Проверка уровня масла в двигателе \(страница 25\)](#).

Заправка топливного бака

Примечание: Емкость топливного бака составляет 2,7 л.

- Для наилучших результатов используйте только чистый, свежий (полученный в течение последних 30 дней), неэтилированный бензин с октановым числом 87 или выше (метод оценки (R+M)/2).
- **Этиловый спирт:** Приемлемым считается бензин, в состав которого входит до 10% этилового спирта

▲ ОПАСНО

При определенных условиях во время заправки может накопиться статическое электричество и образоваться искра, что приведет к воспламенению паров бензина. Возгорание или взрыв топлива могут вызвать ожоги и повреждение имущества.

- Перед заправкой ставьте емкости на землю, в стороне от вашего транспортного средства.
- Не заполняйте емкости с бензином внутри транспортного средства или на платформе грузовика или прицепа, так как ковровое покрытие кабины или пластмассовая облицовка кузова могут изолировать емкость и замедлить рассеяние статического заряда.
- По возможности снимайте оборудование с грузовика или трейлера и заправляйте его на земле. Если снять оборудование невозможно, то заправляйте его из переносной канистры, а не с помощью заправочного пистолета.
- При использовании раздаточной насадки на бензозаправочной станции держите насадку прижатой к краю заливочной горловины топливного бака или емкости до окончания заправки.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин опасен для здоровья или может привести к гибели при проглатывании. Продолжительное воздействие паров может привести к тяжелой травме или заболеванию.

- Избегайте продолжительного вдыхания паров.
 - Не приближайте лицо к пистолету и топливному баку, а также к отверстию кондиционера.
 - Не допускайте контакта топлива с кожей. При попадании топлива на кожу смойте его водой с мылом.
1. Очистите область вокруг крышки топливного бака и снимите ее (Рисунок 17).

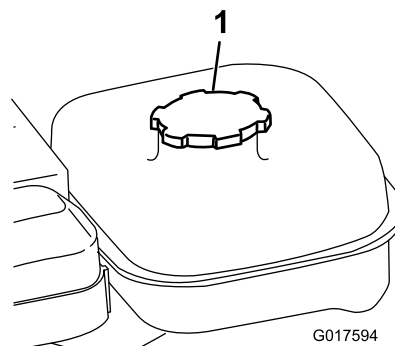


Рисунок 17

1. Крышка топливного бака

2. Залейте неэтилированный бензин в топливный бак до нижнего края сетчатого фильтра.

Примечание: Оставшееся в баке пространство позволяет бензину расширяться. **Не заправляйте топливный бак до предела.**

3. Установите отстойник топливного бака и удалите разлитый бензин.

Обкатка машины

Указания по смене масла и рекомендуемому техническому обслуживанию в период обкатки приведены в руководстве по двигателю, поставляемому с машиной.

Период обкатки занимает всего 8 часов операции скашивания.

Поскольку первые часы эксплуатации имеют решающее значение для безотказной работы машины в будущем, внимательно наблюдайте за ее функционированием и характеристиками, чтобы обнаружить и устранить незначительные неполадки, которые могут перерасти в серьезные проблемы. В период обкатки чаще осматривайте машину на наличие признаков течи масла, ослабленных деталей крепления или других неполадок.

Для оптимальной работы тормозной системы произведите прокачку (приработку) тормозов перед эксплуатацией машины. Для прокачки тормозов сильно нажмите на педаль тормоза и ведите машину со скоростью скашивания до тех пор, пока тормоза не нагреются, что почувствуется по их запаху. После притирки может потребоваться регулировка тормозов; см. [Регулировка рабочего/стояночного тормоза \(страница 29\)](#).

Проверка работы блокировочных выключателей

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае отсоединения или повреждения защитных блокировочных выключателей машина может неожиданно заработать, что приведет к получению травм.

- Не вмешивайтесь в работу блокировочных выключателей.
 - Ежедневно проверяйте работу блокировочных выключателей и заменяйте любые поврежденные выключатели перед эксплуатацией машины.
1. Отожмите ногой откидную подставку вниз и поднимите рукоятку вверх и назад, чтобы приподнять колеса от земли.
 2. Установите рычаг тяги в положение "Вкл." и органы управления двигателем в положение запуска.
 3. Попробуйте запустить двигатель.
Двигатель не должен запускаться. Если двигатель запускается, то блокировочный выключатель нуждается в ремонте. Устраните неисправность перед началом работы.
 4. Осторожно поднимите машину за рукоятку, чтобы освободить откидную подставку.

Пуск и останов двигателя

Примечание: Изображения и описания органов управления, упоминаемых в настоящем разделе, см. в разделе [Органы управления \(страница 15\)](#).

Запуск двигателя

Примечание: Убедитесь, что провод зажигания установлен на свечу зажигания.

1. Убедитесь в том, что рычаги привода тяги и барабана находятся в положении «ВЫКЛ.» (DISENGAGE).
Примечание: Двигатель нельзя будет запустить, если рычаг тяги находится в положении «ВКЛ.» (ENGAGE).
2. Откройте отсечной топливный клапан на двигателе.
3. Переведите переключатель «Вкл./Выкл.» (On/Off) в положение «ВКЛ.» (ON).
4. Установите регулятор дроссельной заслонки в положение FAST (БЫСТРО).
5. При пуске холодного двигателя переведите рычаг воздушной заслонки в среднее положение между «ВКЛ.» (ON) и «ВЫКЛ.» (OFF). При запуске прогретого двигателя управление воздушной заслонкой может не потребоваться.
6. Вытягивайте рукоятку ручного стартера, пока не произойдет надежное зацепление, после чего резким рывком запустите двигатель.

Внимание: Во избежание обрыва тросика или повреждения ручного стартера не вытягивайте тросик ручного стартера до предела или отпускайте ручку стартера при вытягивании тросика.

7. После прогрева двигателя переведите рычаг воздушной заслонки в положение «ВЫКЛ.» (OFF).

Останов двигателя

1. Переведите рычаги приводов тяги и барабана в положение «ВЫКЛЮЧЕНО» (DISENGAGED), рычаг дроссельной заслонки в положение «МЕДЛЕННО» (SLOW), а переключатель «Вкл./Выкл.» (On/Off) в положение «ВЫКЛ.» (OFF).
2. Перед постановкой машины на хранение отсоедините провод свечи зажигания от свечи для исключения возможности случайного запуска.
3. Перед помещением машины на хранение или перевозкой ее на транспортном средстве закройте отсечной топливный клапан.

Транспортировка машины

1. Если машина оборудована дополнительными транспортными колесами, отожмите ногой откидную подставку вниз и, потянув за рукоятку, поднимите заднюю часть машины и установите транспортные колеса.
 2. Чтобы убрать откидную подставку, потяните рукоятку вверх, подтолкните газонокосилку вперед и опустите заднюю часть машины на транспортные колеса.
 3. Убедитесь в том, что органы управления приводами тяги и барабана находятся в положении «ВЫКЛЮЧЕНО» (DISENGAGED), и запустите двигатель.
 4. Установите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «МЕДЛЕННО» (SLOW), приподнимите переднюю часть машины, плавно включите привод тяги и медленно увеличьте частоту вращения двигателя.
 5. Отрегулируйте дроссельную заслонку для работы машины с требуемой скоростью и переместите машину к месту назначения.
 6. Верните рычаг управления тягой в положение «ВЫКЛЮЧЕНО» (DISENGAGED), установите дроссельную заслонку в положение «МЕДЛЕННО» (SLOW) и заглушите двигатель.
2. Переведите рычаг тяги в положение «ВЫКЛ.» (DISENGAGED), а рычаг привода барабана в положение «ВКЛ.» (ENGAGE).
 3. Переведите рычаг тяги в положение «ВКЛ.» (ENGAGE), увеличивайте посредством дроссельной заслонки обороты двигателя до тех пор, пока машина не будет двигаться с требуемой скоростью, переместите машину на газон, опустите переднюю часть машины и начните работу.
 4. Закончив скашивание, выведите машину с травяного покрова, переведите рычаг управления тягой в положение «ВЫКЛЮЧЕНО» (DISENGAGED), заглушите двигатель и переведите рычаг привода барабана в положение «ВЫКЛЮЧЕНО» (DISENGAGED).
 5. Опорожните корзину для травы от скошенной травы, установите ее на газонокосилку и начните операцию транспортировки.

Подготовка к скашиванию

1. Если машина оборудована дополнительными транспортными колесами, отожмите ногой откидную подставку вниз и, потянув за рукоятку вверх и назад, оторвите колеса от грунта.
2. Отожмите стопоры колес из канавок валов.
3. Снимите колеса с валов.
4. Опустите машину с откидной подставки.

Кошение

Правильная эксплуатация машины обеспечивает самое ровное скашивание травяного покрова. См. также [Советы по эксплуатации \(страница 21\)](#), где приведены основные рекомендации по достижению наилучших результатов работы машины.

Внимание: Слишком длительная работа режущего блока без скошенной травы (действующей в качестве смазки) может привести к повреждению блока.

1. Запустите двигатель, установите дроссельную заслонку на пониженные обороты двигателя, нажмите на рукоятку вниз, чтобы поднять режущий блок, переведите рычаг тяги в положение «ВКЛ.» (ENGAGE) и переместите машину на край газона.

Советы по эксплуатации

Перед скашиванием

- Убедитесь в том, что машина правильно отрегулирована и настроена одинаково с обеих сторон барабана. Неправильная регулировка машины во много раз ухудшает внешний вид скошенного газона.
- Удалите все инородные предметы с травяного покрова перед скашиванием.
- Убедитесь, что никого нет в зоне работы машины (особенно детей и домашних животных).

Техника скашивания

- Производите скашивание в прямом и обратном направлении вдоль поля.
- Избегайте скашивания по круту или поворота машины на покрытых травой участках, т.к. могут образоваться задиры. Поворачивать газонокосилку следует за пределами травяного покрова, поднимая режущий барабан (нажимая на рукоятку вниз) и поворачивая газонокосилку на тяговом барабане.
- Производите скашивание со скоростью нормальной ходьбы. Быстрая скорость экономит очень немного времени и может привести к плохому качеству скашивания.

Техническое обслуживание

Примечание: Определите левую и правую стороны машины, если смотреть с рабочего места оператора.

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через первые 20 часа	<ul style="list-style-type: none">• Замените масло в двигателе.• Очистите топливный фильтр и отстойник.
Перед каждым использованием или ежедневно	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте работу блокировочных выключателей.• Проверьте уровень масла в двигателе.
Через каждые 25 часов	<ul style="list-style-type: none">• Смажьте машину (заправляйте масленки консистентной смазкой сразу после каждой мойки, независимо от указанного интервала).
Через каждые 50 часов	<ul style="list-style-type: none">• Замените масло в двигателе (при работе в условиях сильного загрязнения или запыления это следует делать чаще).• Очистите и смажьте выполненный из пеноматериала элемент воздухоочистителя. (при работе в условиях сильного загрязнения или запыления это следует делать чаще.)
Через каждые 100 часов	<ul style="list-style-type: none">• Замените бумажный элемент воздушного фильтра (при работе в условиях сильного загрязнения или запыления это следует делать чаще.)• Проверьте свечу зажигания.• Очистите топливный фильтр и отстойник.
Через каждые 500 часов	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте впускной и выпускной клапаны. При необходимости произведите их регулировку.• Очистите карбюратор.
Через каждые 1000 часов	<ul style="list-style-type: none">• Замените топливопровод.• Проверьте ремни привода трансмиссии.• Осмотрите подшипники трансмиссии.

Внимание: Смотрите дополнительные процедуры технического обслуживания в руководстве по эксплуатации двигателя.

Перечень операций ежедневного технического обслуживания

Внимание: Скопируйте эту страницу для повседневного использования.

Предмет проверки при тех-обслуживании	В течение недели:						
	Понед.	Вторн.	Среда	Четв.	Пятн.	Субб.	Воскр.
Проверьте работу защитных блокировок.							
Проверьте работу стояночного тормоза.							
Проверьте уровень топлива.							
Проверьте уровень масла в двигателе.							
Проверьте воздушный фильтр.							
Проверьте охлаждающие ребра двигателя.							
Проверьте на наличие необычных шумов двигателя.							
Проверьте на наличие необычных шумов при работе.							
Проверьте регулировку барабана относительно неподвижных ножей.							
Проверьте регулировку высоты скашивания.							
Произведите смазку через все масленки.							
Восстановите поврежденное лакокрасочное покрытие.							

Обозначение зон, на которые следует обратить особое внимание

Проверку выполнил:		
Предмет	Дата	Информация

Смазка

Смазка машины консистентной смазкой

Интервал обслуживания: Через каждые 25 часов

Заправьте 12 масленок на машине консистентной смазкой № 2 на литиевой основе. Для получения наилучших результатов рекомендуется использовать ручной смазочный пистолет.

Местонахождение масленок:

- 2 на переднем валике (Рисунок 18)
- 2 на подшипниках барабана (Рисунок 18)
- 2 на осях (Рисунок 19)
- 3 на дифференциале (Рисунок 19)
- 2 на подшипниках противовеса барабана (Рисунок 20)
- 1 на подшипнике силового вала (Рисунок 21)

1. Протрите каждую масленку чистой ветошью.
2. Закачивайте через каждую масленку консистентную смазку, пока не почувствуете значительное сопротивление при нажатии на смазочный шприц.

Внимание: Не прикладывайте слишком большого давления, т.к. смазочные уплотнения могут необратимо выйти из строя.

3. Удалите излишки смазки.

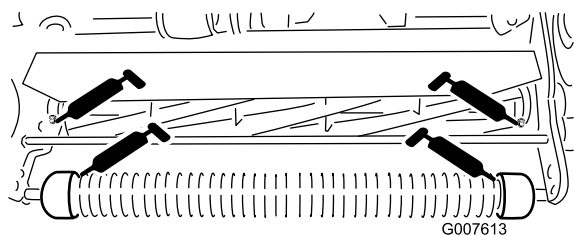


Рисунок 18

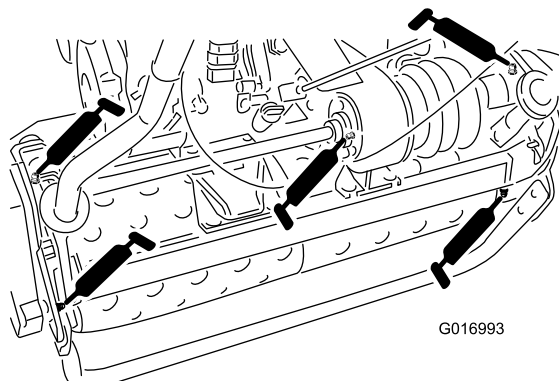


Рисунок 19

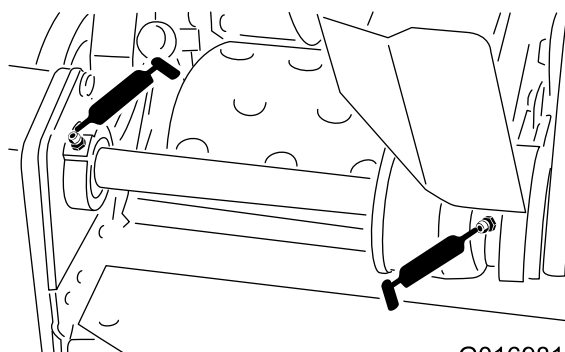


Рисунок 20

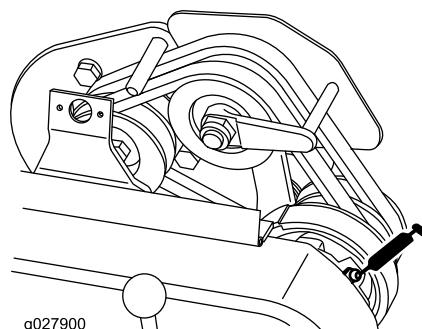


Рисунок 21

Техническое обслуживание двигателя

Обслуживание моторного масла

Интервал обслуживания: Через первые 20 часа—Замените масло в двигателе.

Перед каждым использованием или ежедневно—Проверьте уровень масла в двигателе.

Через каждые 50 часов—Замените масло в двигателе (при работе в условиях сильного загрязнения или запыления это следует делать чаще).

Перед запуском двигателя необходимо налить в картер приблизительно 0,62 л масла надлежащей вязкости. В двигателе используется любое высококачественное масло, имеющее эксплуатационную классификацию Американского института нефти (American Petroleum Institute, API) SE или выше. См. [Рисунок 22](#) и используйте масло с вязкостью, соответствующей температуре окружающей среды.

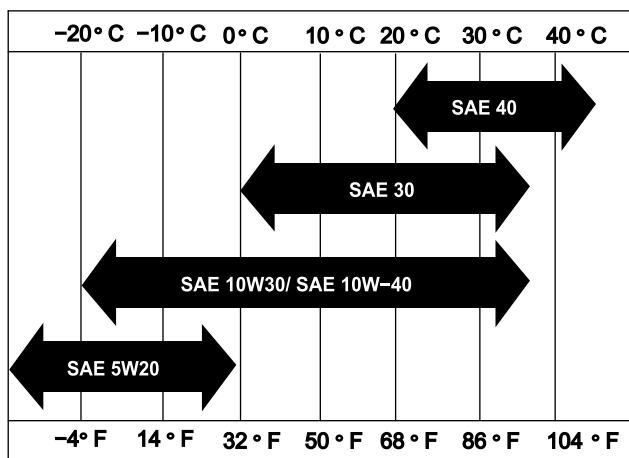


Рисунок 22

Примечание: При использовании универсальных масел (5W-20, 10W-30 и 10W-40) расход масла увеличивается. При использовании данных масел чаще проверяйте уровень масла.

Проверка уровня масла в двигателе

1. Установите машину так, чтобы двигатель располагался горизонтально, и очистите область вокруг масломерного щупа ([Рисунок 23](#)).

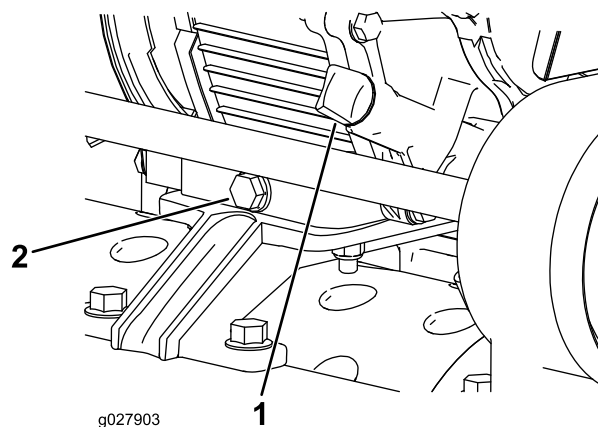


Рисунок 23

1. Масломерный щуп
2. Пробка сливного отверстия

2. Снимите пробку заливного отверстия, повернув ее против часовой стрелки.
3. Протрите масломерный щуп до чиста и вставьте его в заливное отверстие, **не** заворачивая.
4. Затем выньте щуп и проверьте уровень масла.
5. Если уровень низкий, добавьте ровно столько масла, чтобы поднять уровень до области между метками на щупе ([Рисунок 24](#)).

Внимание: Не переполняйте картер.

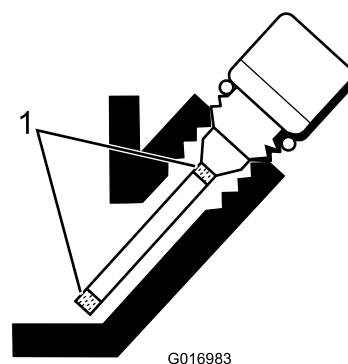


Рисунок 24

1. Метки
6. Поставьте на место масломерный щуп и вытрите разлитое масло.

Замена масла в двигателе

1. Запустите двигатель и дайте ему проработать в течение нескольких минут для прогрева масла.
2. Поместите сливной поддон под сливную пробку в задней части машины (Рисунок 23).
3. Снимите сливную пробку.
4. Нажмите на рукоятку вниз, чтобы наклонить машину и двигатель назад и дать всему маслу стечь в поддон.
5. Установите пробку сливного отверстия и залейте в картер масло указанного типа; см. Проверка уровня масла в двигателе (страница 25).

Обслуживание воздухоочистителя

Интервал обслуживания: Через каждые 50 часов—Очистите и смажьте выполненный из пеноматериала элемент воздухоочистителя. (при работе в условиях сильного загрязнения или запыления это следует делать чаще.)

Через каждые 100 часов—Замените бумажный элемент воздушного фильтра (при работе в условиях сильного загрязнения или запыления это следует делать чаще.)

Внимание: В пыльных или грязных условиях техническое обслуживание воздухоочистителя производите чаще.

1. Убедитесь в том, что провод со свечи зажигания снят.
2. Снимите барашковую гайку, которая крепит крышку воздухоочистителя, и снимите крышку (Рисунок 25).

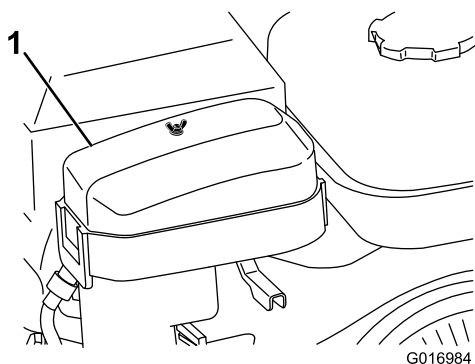


Рисунок 25

1. Крышка воздухоочистителя

3. Произведите тщательную очистку крышки.
4. Если элемент из пеноматериала загрязнен, извлеките его из бумажного элемента (Рисунок 26) и тщательно очистите следующим образом.

- A. Промойте элемент из пеноматериала в теплой воде с жидким мылом. Отожмите его для удаления грязи, но не скручивайте, т.к. пеноматериал может порваться.
- B. Высушите элемент из пеноматериала, завернув его в чистую ветошь. Отожмите ветошь и элемент из пеноматериала, но не скручивайте.
- C. Пропитайте элемент из пеноматериала чистым моторным маслом. Отожмите элемент для удаления излишнего масла и тщательно распределите масло. Желательно, чтобы элемент был влажным от масла.

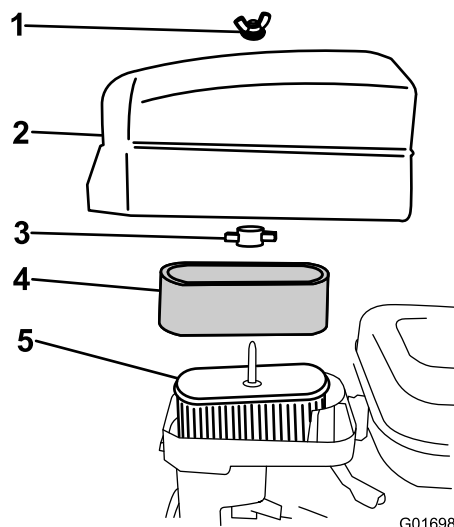


Рисунок 26

1. Барашковая гайка
2. Крышка воздухоочистителя
3. Пластиковая барашковая гайка
4. Элемент из пеноматериала
5. Бумажный фильтрующий элемент

5. Проверьте состояние бумажного элемента. Очистите его путем легкого обстукивания или замените в случае необходимости.

Внимание: Использовать сжатый воздух для очистки бумажного элемента не допускается.

6. Установите элемент из пеноматериала, бумажный элемент и крышку воздухоочистителя.

Внимание: Во избежание износа и повреждения двигателя не допускайте работу двигателя без элемента воздухоочистителя.

Замена свечи зажигания

Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов

Используйте свечу зажигания NGK BR6HS или эквивалентную. Воздушный зазор должен составлять 0,6–0,7 мм.

1. Снимите провод со свечи зажигания (Рисунок 27).

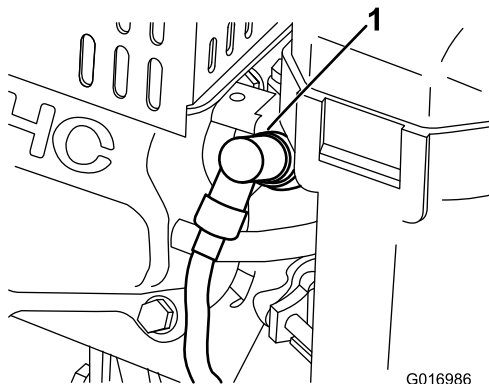


Рисунок 27

1. Провод свечи зажигания

2. Очистите область вокруг свечи зажигания и выньте свечу из головки цилиндра.

Внимание: Замените свечу зажигания, имеющую трещины, повреждения или следы загрязнения. Пескоструйная обработка, шабровка или очистка электродов не допускаются, т.к. попадание абразивных частиц в двигатель может привести к его повреждению.

3. Убедитесь в том, что воздушный зазор правильный (Рисунок 28).

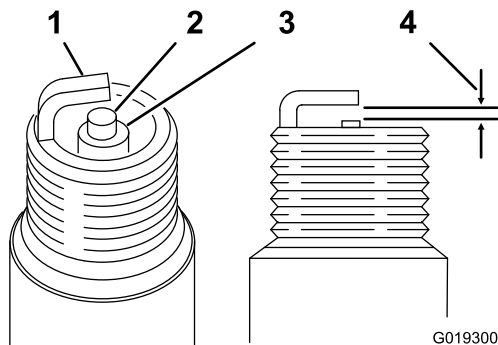


Рисунок 28

1. Боковой электрод
2. Центральный электрод
3. Изолятор
4. Зазор от 0,6 до 0,7 мм

4. Установите свечу зажигания с надлежащим зазором и затяните с моментом 23 Н·м.
5. Установите провод на свечу зажигания.

Техническое обслуживание топливной системы

Очистка топливного фильтра

Интервал обслуживания: Через первые 20 часа

Через каждые 100 часов

1. Закройте отсечной топливный клапан и выверните стакан отстойника из корпуса карбюратора (Рисунок 29).

Примечание: Используйте 17-миллиметровую 12-зубчатую головку, установив ее на нижнюю часть стакана отстойника, чтобы предотвратить повреждение стакана.

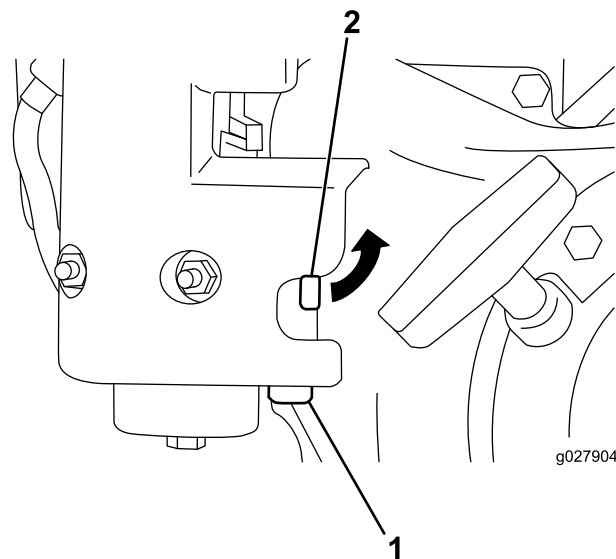


Рисунок 29

1. Стакан отстойника
2. Отсечной топливный клапан

2. Промойте стакан и фильтр в чистом бензине и установите их на место.

Техническое обслуживание электрической системы

Обслуживание блокировочного выключателя

Если выключатель требует регулировки или замены, используйте следующую процедуру.

1. Убедитесь в том, что двигатель заглушен, а рычаг тяги отключен и опирается на упор нейтрали. (Рисунок 30).

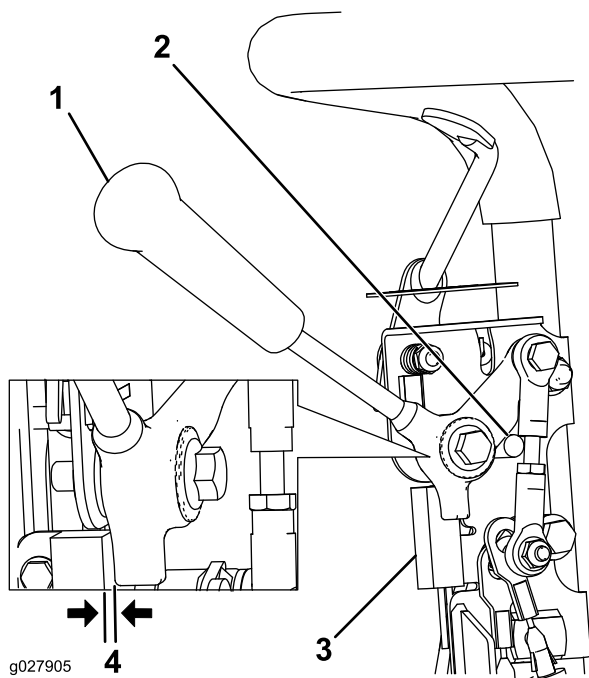


Рисунок 30

- | | |
|------------------|-------------------------------|
| 1. Рычаг тяги | 3. Блокировочный выключатель |
| 2. Упор нейтрали | 4. Зазор 0.8 мм (0,032 дюйма) |

2. Ослабьте крепежные детали блокировочного выключателя (Рисунок 30).
3. Поставьте регулировочную прокладку толщиной 0.8 мм (0,032 дюйма) между рычагом тяги и блокировочным выключателем (Рисунок 30).
4. Затяните крепежные детали блокировочного выключателя и снова проверьте зазор.

Примечание: Рычаг тяги не должен касаться выключателя.

5. Включите рычаг тяги и убедитесь в том, что выключатель разомкнут.

Примечание: В случае необходимости замените переключатель.

Техническое обслуживание тормозов

Регулировка рабочего/стояночного тормоза

Если рабочий/стояночный тормоз проскальзывает во время работы, то требуется регулировка.

1. Включите рабочий тормоз, нажмите на головку стояночного тормоза и дайте рабочему тормозу опереться на палец стояночного тормоза (Рисунок 31).

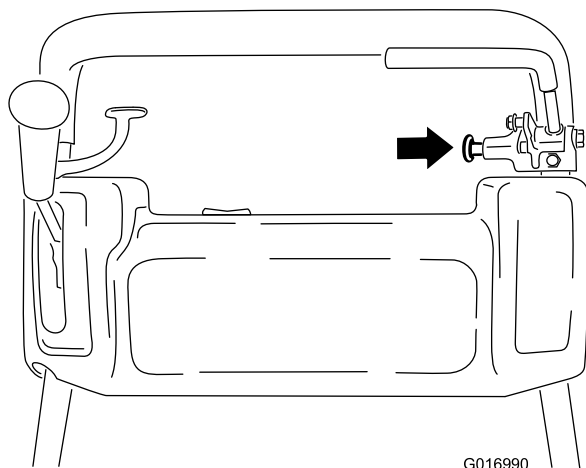
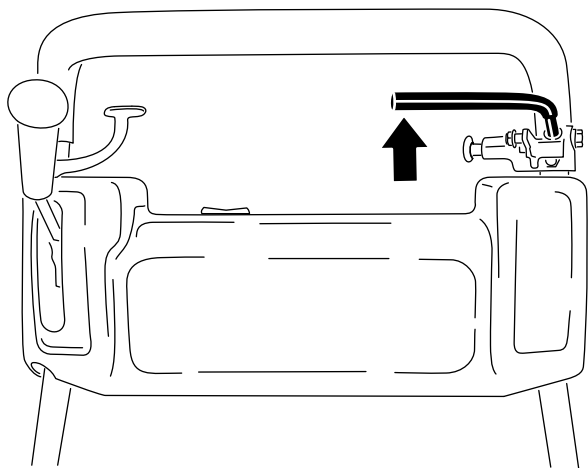


Рисунок 31

2. Используя пружинные весы, отожмите рычаг рабочего тормоза назад (Рисунок 32). Отпускание тормоза должно происходить при приложении усилия 13,5 – 18 кг. Если стояночный тормоз отпускается раньше, чем будет приложено усилие 13,5 – 18 кг, отрегулируйте трос тормоза. Перейдите к этапу 3.

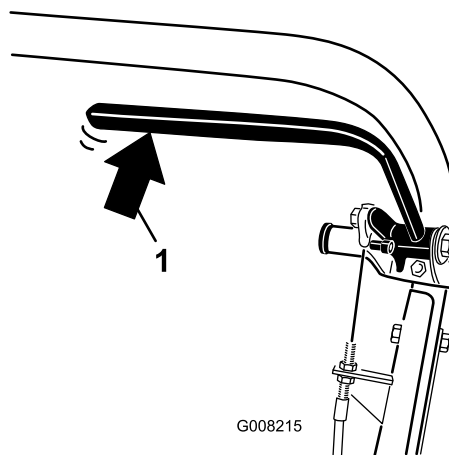


Рисунок 32

1. Давление назад на рычаг рабочего тормоза.

3. Выверните стопор, фиксирующий кожух клинового ремня, и откиньте кожух (Рисунок 33).

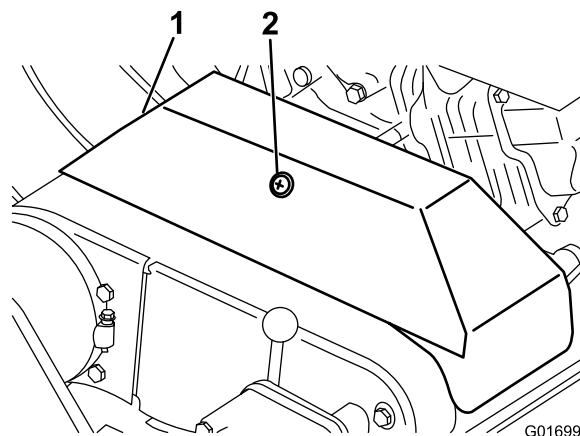


Рисунок 33

1. Кожух клинового ремня 2. Стопор

4. Регулировка натяжения тросика тормоза производится следующим образом.
 - Для уменьшения натяжения тросика отпустите переднюю зажимную гайку тросика и затягивайте заднюю гайку (Рисунок 34). Повторите этапы 1 и 2 и при необходимости повторите регулировку.
 - Для увеличения натяжения тросика затягивайте переднюю зажимную гайку тросика и отпустите заднюю гайку (Рисунок 34). Повторите этапы 1 и 2 и при необходимости повторите регулировку.

Примечание: Регулировка может быть выполнена на тросике возле зажимной гайки у пульта управления или на кронштейне у основания двигателя.

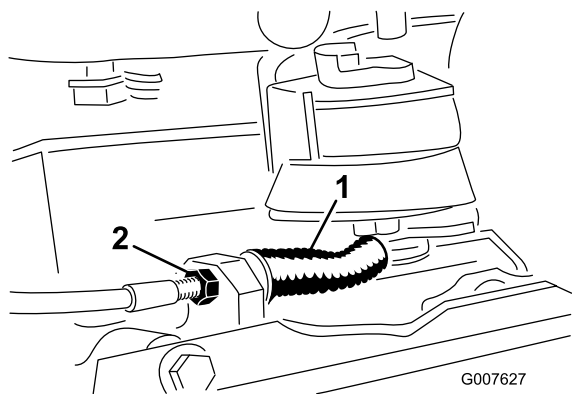


Рисунок 34

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Тросик рабочего/стояночного тормоза | 2. Передняя зажимная гайка |
|--|----------------------------|

5. Закройте крышку и зафиксируйте стопор.

Техническое обслуживание ремней

Регулировка ремней

Для обеспечения правильной работы машины и предотвращения бесполезного износа убедитесь, что ремни натянуты должным образом. Почаще проверяйте ремни.

Регулировка ремня привода барабана

1. Снимите детали крепления и кожух ремня, чтобы открыть доступ к ремню (Рисунок 35).

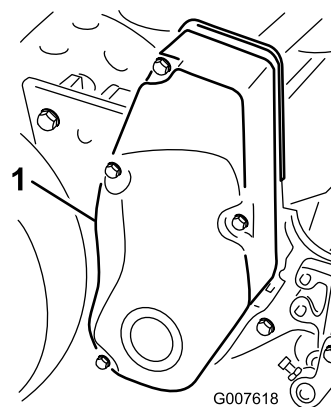


Рисунок 35

1. Кожух ремня

2. Проверьте натяжение, приложив к ремню посередине между шкивами (Рисунок 36) усилие 18 – 22 Н. Ремень должен прогнуться на 6 мм.

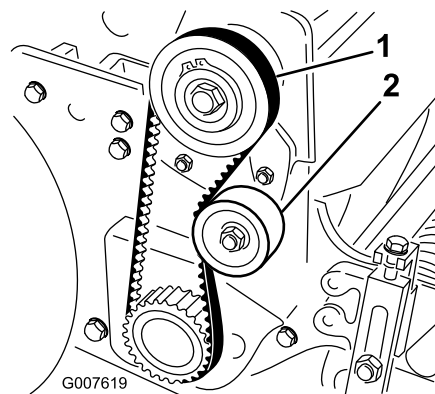


Рисунок 36

- | | |
|----------------------------|------------------|
| 1. Ремень привода барабана | 2. Натяжной шкив |
|----------------------------|------------------|

3. Для регулировки натяжения ремня выполните следующие действия.
 - А. Отпустите гайку крепления натяжного шкива и поджимайте натяжной шкив по часовой

стрелке к обратной стороне ремня, пока не будет получено требуемое натяжение (Рисунок 36).

Внимание: Не перетягивайте ремень.

В. Затяните гайку для фиксации регулировки.

4. Поставьте на место кожух ремня.
5. Сохраняя небольшой зазор между уплотнением кожуха и боковой плитой, установите все болты крепления, чтобы резьбы вошли во вкладыши.

Примечание: Зазор позволяет совмещать под визуальным контролем болты с резьбовыми вкладышами.

6. После установки всех болтов затяните их до упора внутренних опор кожуха в боковую плиту.

Примечание: Не допускайте чрезмерной затяжки болтов.

Регулировка ремня привода тяги

1. Снимите детали крепления и кожух ремня, чтобы открыть доступ к ремню (Рисунок 37).

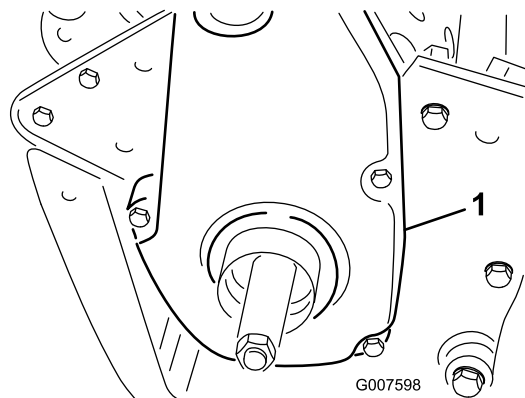


Рисунок 37

1. Кожух ремня привода тяги

2. Проверьте натяжение, приложив к ремню посередине между шкивами (Рисунок 38) усилие 18 – 22 Н.

Примечание: Ремень должен прогнуться на 6 мм.

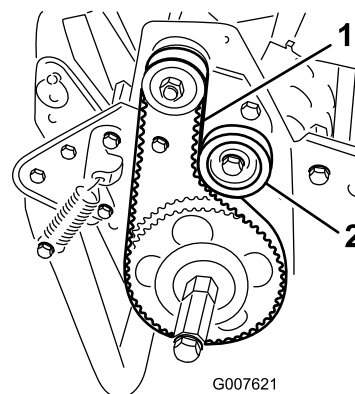


Рисунок 38

1. Ремень привода тяги
2. Натяжной шкив

3. Для регулировки натяжения ремня выполните следующие действия.

А. Отпустите гайку крепления натяжного шкива и поджимайте натяжной шкив по часовой стрелке к обратной стороне ремня, пока не будет получено требуемое натяжение (Рисунок 38).

Внимание: Не перетягивайте ремень.

В. Затяните гайку для фиксации регулировки.

4. Поставьте на место кожух ремня.
5. Сохраняя небольшой зазор между уплотнением кожуха и боковой плитой, установите все болты крепления, чтобы резьбы вошли во вкладыши.

Примечание: Зазор позволяет совмещать под визуальным контролем болты с резьбовыми вкладышами.

6. После установки всех болтов затяните их до упора внутренних опор кожуха в боковую плиту.

Примечание: Не допускайте чрезмерной затяжки болтов.

Регулировка ремня дифференциала

1. Снимите болты крепления передней и задней частей крышки дифференциала к корпусу дифференциала и отодвиньте части кожуха, чтобы открыть ремень.
2. Проверьте натяжение, приложив к ремню посередине между шкивами (Рисунок 39) усилие 22 – 26 Н.

Примечание: Ремень должен прогнуться на 6 мм.

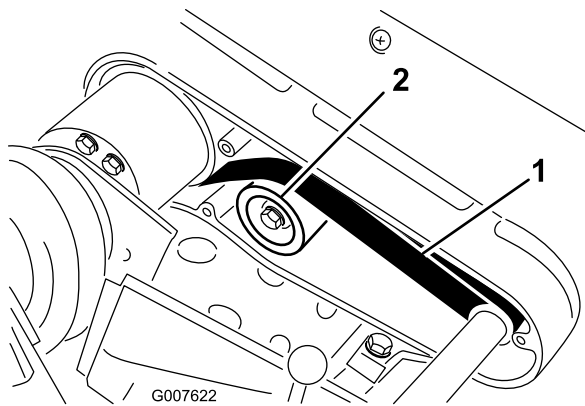


Рисунок 39

1. Ремень дифференциала 2. Натяжной шкив

3. Для регулировки натяжения ремня выполните следующие действия.
- А. Отпустите гайку крепления натяжного шкива и поджимайте натяжной шкив по часовой стрелке к обратной стороне ремня, пока не будет получено требуемое натяжение (Рисунок 39).

Внимание: Не перетягивайте ремень.

- В. Затяните гайку для фиксации регулировки.
4. Установите на место кожух ремня.
5. Сохраняя небольшой зазор между уплотнением кожуха и боковой плитой, установите все болты крепления, чтобы резьбы вошли во вкладыши. Зазор позволяет совмещать под визуальным контролем болты с резьбовыми вкладышами.
6. После установки всех болтов затяните их до упора внутренних опор кожуха в боковую плиту. Не допускайте чрезмерной затяжки болтов.

Регулировка главных клиновых ремней

1. Для регулировки натяжения главных клиновых ремней прежде всего проверьте регулировку рычага управления тягой; см. [Регулировка устройства управления тягой \(страница 34\)](#). В случае невозможности приложения усилия 2,75 - 3,25 кг, необходимого при регулировке управления тягой, переходите к следующему этапу.
2. Ослабьте стопор, фиксирующий кожух клинового ремня, и откиньте кожух (Рисунок 40).

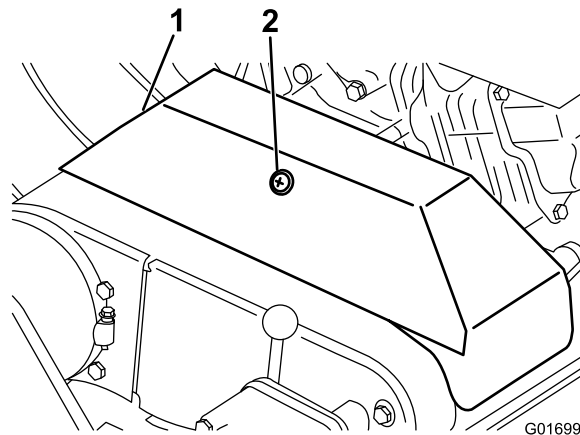


Рисунок 40

1. Кожух клинового ремня 2. Стопор

3. Для увеличения натяжения ремня ослабьте болты крепления двигателя и по пазам сдвиньте двигатель назад.

Внимание: Не перетягивайте ремень.

4. Затяните крепежные болты.

Примечание: После установки новых клиновых ремней расстояние между осями ведущего и ведомого шкивов должно равняться примерно 12,85 см.

5. После натяжения главных клиновых ремней проверьте с помощью линейки выравнивание шкива выходного вала двигателя и шкива промежуточного вала.
6. Если шкивы не выровнены, ослабьте винты крепления монтажной опоры двигателя к раме машины и перемещайте двигатель из стороны в сторону до выравнивания шкивов с точностью 0,7 мм.

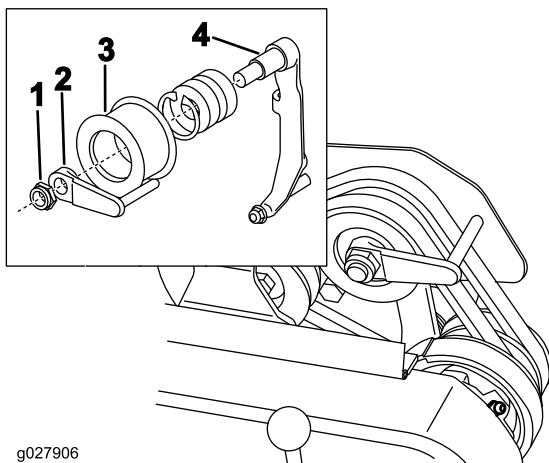


Рисунок 41

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Контргайка | 3. Натяжной шкив |
| 2. Направляющая ремня | 4. Рычаг натяжного шкива |

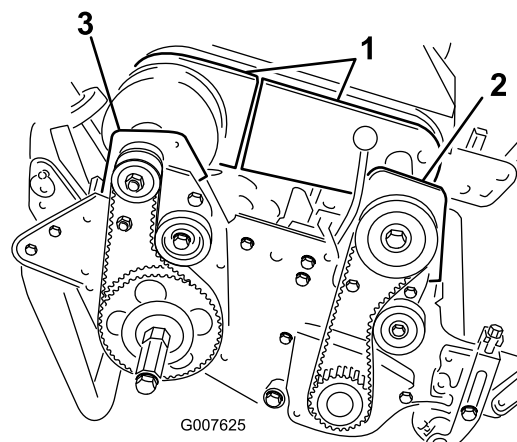


Рисунок 42

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Части крышки дифференциала | 3. Корпус правого заднего подшипника |
| 2. Передний корпус муфты | |

7. Затяните крепежные винты и проверьте выравнивание.
8. Для облегчения перемещения машины толканием или буксировкой с заглушенным двигателем отрегулируйте направляющую ремня (Рисунок 41, врезка) следующим образом:
 - A. Включите муфту.
 - B. Отпустите контргайку, которая крепит натяжной шкив и направляющую ремня к рычагу натяжного шкива.
 - C. Поворачивайте направляющую ремня по часовой стрелке, пока зазор между направляющим пальцем и обратной стороной приводного ремня не станет равен 1,5 мм.
 - D. Затяните контргайку, которая крепит натяжной шкив и направляющую ремня к рычагу натяжного шкива.
9. Закройте кожух и зафиксируйте стопор.

Замена ремня дифференциала

1. Снимите болты крепления кожухов ремней привода барабана к правой плите и снимите кожухи ремней.
2. Ослабьте гайки крепления натяжного шкива на всех натяжных шкивах и поверните каждый шкив против часовой стрелки от обратной стороны каждого ремня, чтобы ослабить натяжение ремня.
3. Снимите ремни.
4. Снимите болты крепления передней и задней частей крышки дифференциала к корпусу дифференциала и отодвиньте части крышки, чтобы открыть ремень (Рисунок 42).
5. Ослабьте гайки крепления натяжного шкива дифференциала и поверните шкив против часовой стрелки от обратной стороны каждого ремня, чтобы ослабить натяжение ремня.
6. Снимите 2 болта и контргайки, которые крепят передний корпус муфты к боковой плите (Рисунок 42).
7. Переверните корпус на 180° так, чтобы его низ был обращен вверх.
8. Снимите 2 болта и контргайки, которые крепят корпус правого заднего подшипника к боковой плите (Рисунок 42).
9. Переверните корпус на 180° так, чтобы его низ был обращен вверх.
10. Удалите в отходы старый ремень.
11. Проведите новый ремень над крышками повернутых корпусов, секциями крышки дифференциала и разместите его на шкивах дифференциала.
12. Обеспечьте, чтобы натяжной шкив упирался в обратную сторону ремня.
13. Поверните оба корпуса обратно в вертикальное положение и прикрепите их к боковой плите ранее снятыми болтами и гайками.
14. Отрегулируйте натяжение ремня дифференциала; см. [Регулировка ремня дифференциала \(страница 31\)](#).
15. Отрегулируйте натяжение ремней привода тяги и привода барабана; см. [Регулировка ремня привода тяги \(страница 31\)](#) и [Регулировка ремня привода барабана \(страница 30\)](#).
16. Установите крышки дифференциала, привода тяги и привода барабана.

Техническое обслуживание органов управления

Регулировка устройства управления тягой

Если рычаг управления тягой не включается или проскальзывает во время работы, отрегулируйте его.

1. Переведите рычаг управления тягой в положение «ВЫКЛЮЧЕНО» (DISENGAGED).
2. Вывинтите стопор, фиксирующий кожух клинового ремня, и откиньте кожух (Рисунок 40).
3. Для увеличения натяжения троса ослабляйте переднюю зажимную гайку троса, одновременно затягивая заднюю зажимную гайку троса (Рисунок 43) до получения на рычаге управления тягой требуемого усилия 2,75 – 3,25 кг.

Примечание: Измерьте усилие на головке управления.

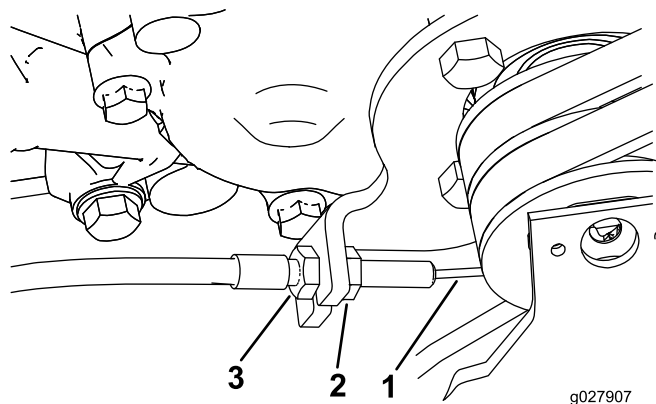


Рисунок 43

1. Тросик тяги
2. Передняя зажимная гайка
3. Задняя зажимная гайка

4. Затяните гайку переднего тросика.
5. Закройте кожух и зафиксируйте стопор.
6. Проверьте работу рычага устройства управления тягой.

Техническое обслуживание режущего блока

Выравнивание заднего тормозного барабана по барабану

1. Установите машину на ровную горизонтальную поверхность, предпочтительно на точную стальную плиту.
2. Поместите плоскую стальную полосу 0,6 x 2,5 см и длиной примерно 73,6 см под ножи барабана, уперев ее в передний край неподвижного ножа, чтобы не допустить упора планки неподвижного ножа в рабочую поверхность.
3. Поднимите передний валик так, чтобы на поверхности лежали только задний тормозной барабан и барабан.
4. Нажмите с усилием на машину над барабаном, чтобы все ножи барабана касались стальной полосы.
5. Нажимая на барабан ножей, введите пластинчатый щуп под один конец тормозного барабана, а затем проверьте другой конец тормозного барабана.

Примечание: Если зазор между тормозным барабаном и рабочей поверхностью на каком-либо конце больше 0,25 мм, отрегулируйте тормозной барабан (перейдите к пункту 6). Если зазор меньше 0,25 мм, регулировка не требуется.

6. Снимите задний кожух ремня с правой стороны машины (Рисунок 44).

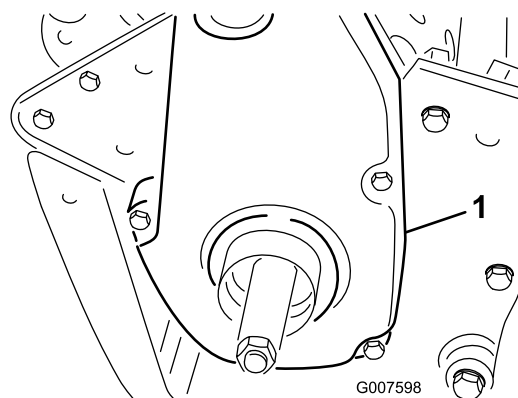


Рисунок 44

1. Кожух ремня привода тяги

7. Поворачивайте ведомый шкив валика до совмещения с 4 винтами буртика подшипника валика (Рисунок 45).

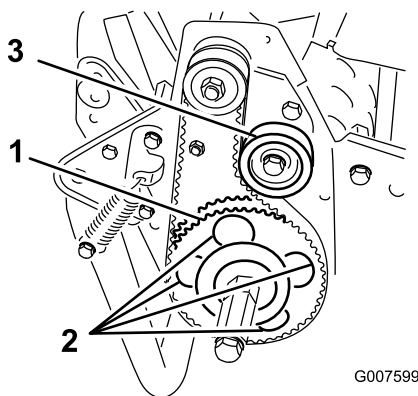


Рисунок 45

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. Ведомый шкив | 3. Натяжной шкив |
| 2. 4 отверстия | |

8. Ослабьте 4 винта подшипников валика и винт крепления натяжного шкива.
9. Поднимайте или опускайте правую сторону узла валика, пока зазор не станет меньше 0,25 мм.
10. Затяните винты крепления валика.
11. Отрегулируйте натяжение ремня и затяните винт крепления натяжного шкива. (Рисунок 45).

Регулировка неподвижного ножа относительно барабана

Примечание: Выполняйте эту процедуру после шлифовки, заточки обратным вращением или разборки. Она не является ежедневной процедурой регулировки.

1. Поставьте машину на ровную горизонтальную рабочую поверхность.
2. Для доступа к неподвижному ножу и барабану наклоните машину назад на рукоятку.

Внимание: Не наклоняйте машину назад более чем на 60 градусов во избежание утечки топлива.

3. Поверните барабан таким образом, чтобы нож пересекал кромку неподвижного ножа между головками первого и второго винтов неподвижного ножа с правой стороны режущего блока (Рисунок 46).

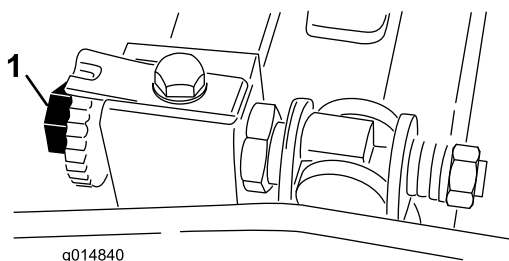


Рисунок 46

1. Регулировочный винт неподвижного ножа

4. Поверните барабан таким образом, чтобы нож пересекал кромку неподвижного ножа между головками первого и второго винтов неподвижного ножа с правой стороны режущего блока.
5. Вставьте регулировочную прокладку толщиной 0,05 мм между отмеченным ножом и кромкой неподвижного ножа в точке, где отмеченный нож пересекает кромку неподвижного ножа.
6. Поворачивайте правый регулировочный винт планки неподвижного ножа до тех пор, пока не почувствуете легкое давление (т.е. тянущее усилие) на регулировочной прокладке при перемещении ее из стороны в сторону (Рисунок 46).
7. Удалите регулировочную прокладку.
8. С левой стороны режущего блока медленно поверните барабан так, чтобы ближайший нож пересекал кромку неподвижного ножа между головками первого и второго винтов.
9. Повторите действия, описанные в пунктах с 4 по 7, для левой стороны режущего блока и левого регулировочного винта планки неподвижного ножа.
10. Используя те же точки контакта, повторяйте действия, описанные в пунктах с 5 по 7, пока не будет достигнуто легкое тянущее усилие с правой и левой стороны режущего блока.
11. Для получения легкого контакта между барабаном и неподвижным ножом поверните каждый регулировочный винт планки неподвижного ножа по часовой стрелке на 3 щелчка.

Примечание: Каждый щелчок при повороте регулировочного винта планки неподвижного ножа сдвигает неподвижный нож на 0,018 мм. При вращении по часовой стрелке кромка неподвижного ножа приближается к барабану, а при вращении против часовой стрелки она удаляется от барабана.

12. Проверьте характеристики скашивания, вставив длинную полоску бумаги между барабаном и неподвижным ножом перпендикулярно неподвижному ножу (Рисунок 47). Медленно поверните барабан вперед, он должен разрезать бумагу.

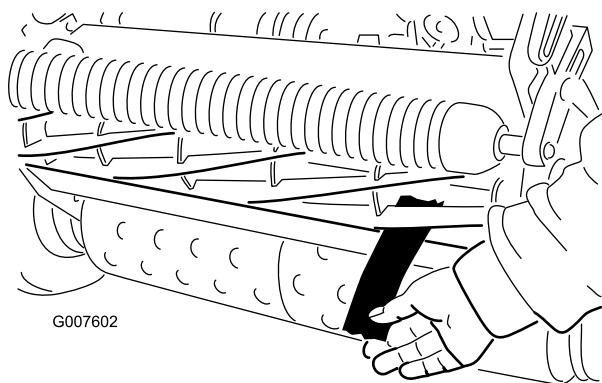


Рисунок 47

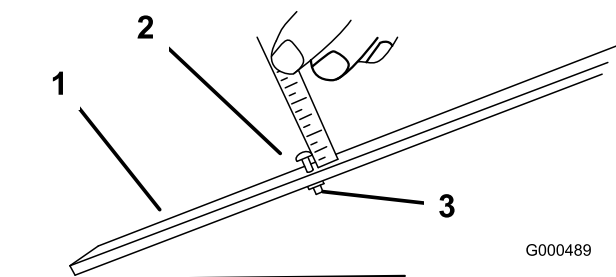


Рисунок 49

- | | |
|----------------------------|----------|
| 1. Мерная планка | 3. Гайка |
| 2. Винт регулировки высоты | |

Примечание: Если наблюдается чрезмерный контакт / тянущее усилие барабана, необходимо выполнить заточку обратным вращением на лицевой поверхности неподвижного ножа или отшлифовать режущий блок для получения острых кромок, необходимых для точного скашивания.

Регулировка высоты скашивания

1. Убедитесь в том, что задний валик горизонтален и что контакт между неподвижным ножом и барабаном является правильным. Для доступа к переднему и заднему валикам и неподвижному ножу наклоните машину назад на рукоятку.
2. Ослабьте контргайки, которые крепят рычаги высоты скашивания к кронштейнам высоты скашивания (Рисунок 48).

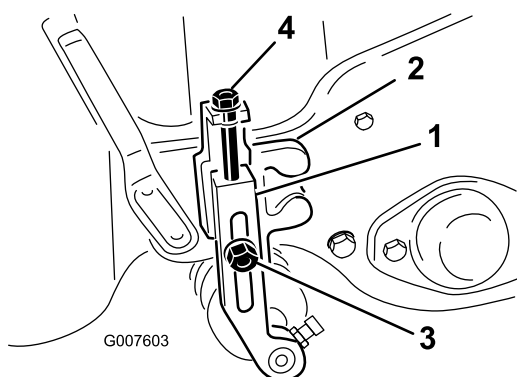


Рисунок 48

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Рычаг высоты скашивания | 3. Контргайка |
| 2. Кронштейн высоты скашивания | 4. Регулировочный винт |

3. Отпустите гайку мерной планки (Рисунок 49) и установите регулировочный винт на требуемую высоту скашивания. Расстояние между нижней частью головки винта и лицевой поверхностью штанги равно высоте скашивания.

4. Зацепите головку винта за режущую кромку неподвижного ножа, а задний конец планки уприте в задний валик (Рисунок 50).

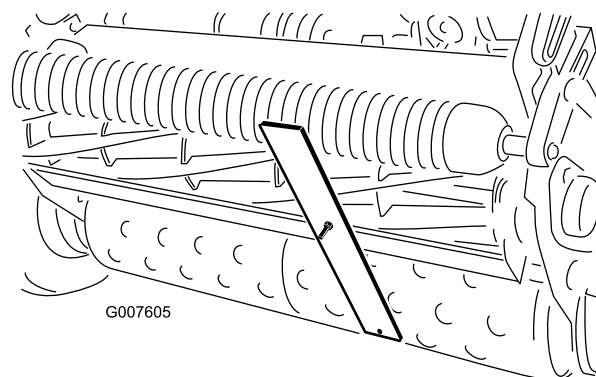


Рисунок 50

5. Поворачивайте регулировочный винт, пока передний конец мерной планки не коснется валика.
6. Регулируйте оба конца валика, пока весь валик не будет параллелен неподвижному ножу.

Внимание: При правильной установке задний и передний валики находятся в контакте с мерной планкой и винт плотно прижат к неподвижному ножу. Это обеспечит одинаковую высоту скашивания с обеих сторон неподвижного ножа.

7. Затяните гайку для фиксации регулировки.

Внимание: Чтобы избежать обдирания неровного травяного покрова, обеспечьте, чтобы опоры валика находились сзади (валик вблизи барабана).

Примечание: В зависимости от применения и от нужд пользователя передний валик может быть установлен в три разных положения (Рисунок 51).

- Переднее положение используется, когда установлена механическая щетка.

- Без механической щетки используйте среднее положение.
- Третье положение используйте на особо неровных травяных покровах.

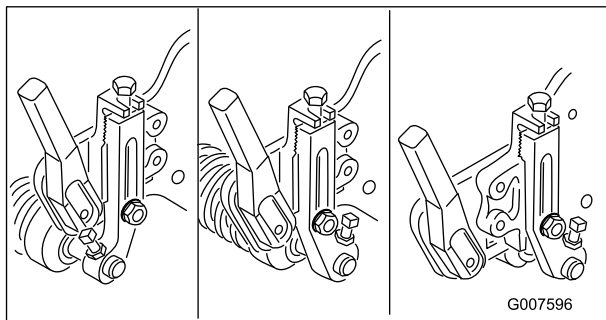


Рисунок 51

Регулировка высоты щитка

Отрегулируйте щиток для обеспечения надлежащего отбрасывания скошенной травы в корзину.

1. Измерьте расстояние от верха переднего несущего стержня до переднего края щитка на каждой стороне режущего блока (Рисунок 52).

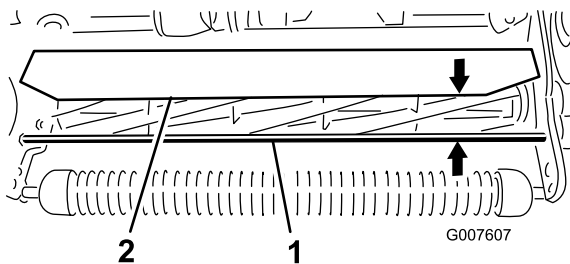


Рисунок 52

1. Несущий стержень
2. Щиток

2. Для нормальных условий скашивания высота щитка от несущего стержня должна быть равна 10 см. Ослабьте болты и гайки крепления каждого конца щитка к боковым плитам и отрегулируйте высоту щитка.
3. Затяните детали крепления.

Примечание: При работе в достаточно сухих условиях щиток можно опустить (скошенная трава пролетает над верхом корзины), а если трава тяжелая и мокрая — поднять (скошенная трава будет скапливаться в задней части корзины).

Регулировка планки скашивания

Отрегулируйте отражатель так, чтобы вся скошенная трава выбрасывалась из области барабана.

1. Ослабьте винты крепления верхней планки (Рисунок 53) к режущему блоку.

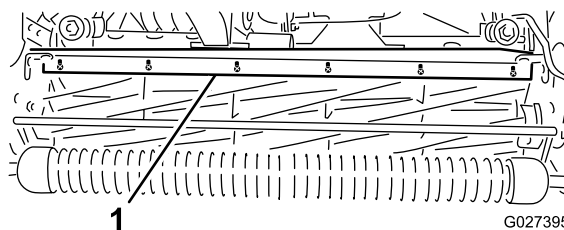


Рисунок 53

1. Отражатель

2. Вставьте толщиномер на 1,5 мм между верхней поверхностью барабана и планкой и затяните винты.
3. Обеспечьте, чтобы расстояние от планки до барабана было одинаковым на всей длине барабана.

Примечание: Регулировка планки производится для компенсации изменений в состоянии травяного покрова. Когда трава очень влажная, устанавливайте планку ближе к барабану. И наоборот, когда трава сухая, отодвиньте планку от барабана. Для обеспечения оптимальных характеристик планка должна быть параллельна барабану. Регулируйте планку, когда производится регулировка высоты щитка или заточка барабана на заточном станке.

Идентификация неподвижной планки

Чтобы определить, предназначена неподвижная планка для стандартного или интенсивного скашивания, проверьте монтажные ушки левой неподвижной планки. Если монтажные ушки закруглены, то неподвижная планка является стандартной. Если монтажные ушки имеют прорезы, то это неподвижная планка для интенсивного скашивания (Рисунок 54).

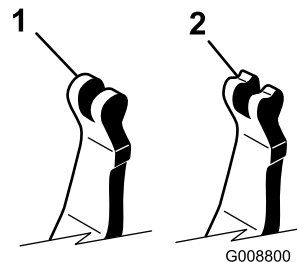


Рисунок 54

1. Стандартная неподвижная планка
2. Неподвижная планка для интенсивного скашивания

Настройка машины в соответствии с состоянием травяного покрова

Для настройки машины в соответствии с состоянием травяного покрова используйте следующую таблицу.

Таблица настроек режущих блоков Greensmower				
Планки неподвижного ножа: стандартные и дополнительные				
Номер по каталогу	Наименование	Газонокосилка	Интенсивность	Примечания
120-2682-03	Стандартные	Greensmaster 800	Меньше	Стандартные Greensmaster 800
112-9281-01	Стандартные	Greensmaster 1000	Меньше	Стандартные Greensmaster 1000
112-9279-03	Интенсивное	Greensmaster 1000	Больше	
112-9280-01	Стандартные	Greensmaster 1600	Меньше	Стандартные Greensmaster 1600
110-9278-03	Интенсивное	Greensmaster 1600	Больше	
Неподвижные ножи: Стандартные и опционные				
Номер по каталогу	Наименование	Газонокосилка	Диапазон высоты скашивания	Примечания
98-7261	Microcut	Greensmaster 800	1,57–3,1 мм	
117-1530	Microcut-EdgeMax	Greensmaster 800	1,57–3,1 мм	Стандартные Greensmaster 800
98-7260	Tournament	Greensmaster 800	3,1–6,0 мм	
117-1532	Tournament-EdgeMax	Greensmaster 800	3,1–6,0 мм	Износоустойчивые
110-2300	Удлиненный Microcut	Greensmaster 800	1,57–3,1 мм	Менее интенсивное
110-2301	Low cut (малая высота скашивания)	Greensmaster 800	6,0 мм и выше	
93-4262	Microcut	Greensmaster 1000	1,57–3,1 мм	
115-1880	Microcut-EdgeMax	Greensmaster 1000	1,57–3,1 мм	Стандартные Greensmaster 1000
93-4263	Tournament	Greensmaster 1000	3,1–6,0 мм	
115-1881	Tournament-EdgeMax	Greensmaster 1000	3,1–6,0 мм	Износоустойчивые
93-4264	Low cut (малая высота скашивания)	Greensmaster 1000	6,0 мм и выше	
108-4303	Удлиненный Microcut	Greensmaster 1000	1,57–3,1 мм	Менее интенсивное
112-9275	Microcut	Greensmaster 1600	Менее 3,1 мм	
94-5885	Tournament	Greensmaster 1600	3,1–6,0 мм	
104-2646	High-cut (большая высота скашивания)	Greensmaster 1600	6,0 мм и выше	T-образные

93-9015	Low cut (малая высота скашивания)	Greensmaster 1600	6,0 мм и выше	Стандартные Greensmaster 1600
117-1548	Edgemax Microcut	Greensmaster 1600	От 1,52 до 3,1 мм	Износостойчивые – стандартные Greensmaster 1610

Валики: Стандартные и опционные

Номер по каталогу	Наименование	Газонокосилка	Диаметр/материал	Примечания
99-6240	Узкий Wiehle	Greensmaster 800	50,8 мм, алюминий	Стандартная, зазор 0,2 дюйма
99-6241	Узкий Wiehle	Greensmaster 1000	50,8 мм, алюминий	Стандартная, зазор 0,2 дюйма
88-6790	Широкий Wiehle	Greensmaster 1000	50,8 мм, алюминий	Увеличенное проникновение в почву, зазор 0,43
104-2642	Полноразмерный валик	Greensmaster 1000	50,8 мм, сталь	Наименьшее проникновение в почву
71-1550	Ролик Wiehle	Greensmaster 1000	50,8 мм, литой чугун	Увеличенное проникновение в почву, зазор 0,43
93-9045	Ролик Wiehle	Greensmaster 1000	63,5 мм, алюминий	Ширина 24" для краевой опоры
52-3590	Штампованный валик	Greensmaster 1000	63,5 мм, алюминий	
93-9039	Узкий Wiehle	Greensmaster 1600	63,5 мм, алюминий	Стандартные
95-0930	Полноразмерный валик	Greensmaster 1600	63,5 мм, сталь	Наименьшее проникновение в почву

Таблица зажимов для газонокосилок с пешеходным управлением, имеющих фиксированную головку

Мо-дель	Стандартный			Комплект зажимов 65–9000			Комплект привода тяги 115–1886			Комплекты зажимов и приводов тяги		
	Стан-дарт-ный ба-рабан	Дополнительный барабан		Стан-дарт-ный ба-рабан	Дополнительный барабан		Стан-дарт-ный ба-рабан	Дополнительный барабан		Стан-дарт-ный ба-рабан	Дополнительный барабан	
04054	14 ножей 3,3 мм	11 ножей 4,1 мм		14 ножей 4,8 мм	11 ножей 6,4 мм		14 ножей 3,0 мм	11 ножей 3,8 мм		14 ножей 4,3 мм	11 ножей 5,6 мм	
04055	11 ножей 4,1 мм	14 ножей 3,3 мм	8 ножей 5,8 мм	11 ножей 6,4 мм	14 ножей 4,8 мм	8 ножей 8,6 мм	11 ножей 3,8 мм	14 ножей 3,0 мм	8 ножей 5,1 мм	11 ножей 5,6 мм	14 ножей 4,3 мм	8 ножей 7,6 мм
04056	8 ножей 5,8 мм	11 ножей 4,1 мм		8 ножей 8,6 мм	11 ножей 6,4 мм		8 ножей 5,1 мм	11 ножей 3,8 мм		8 ножей 7,6 мм	11 ножей 5,6 мм	
Ско-рость движе-ния по земле	5,39 км/ч						4,80 км/ч					

Техобслуживание планки неподвижного ножа

Демонтаж планки неподвижного ножа

1. Поверните регулировочный винт планки неподвижного ножа против часовой стрелки, чтобы отвести неподвижный нож от барабана (Рисунок 55).

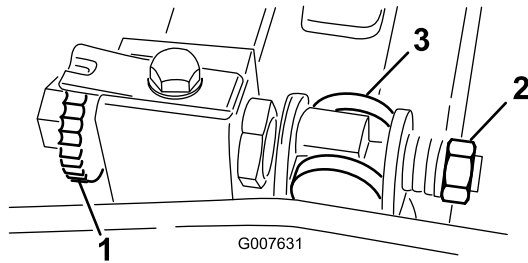


Рисунок 55

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Регулировочный винт неподвижного ножа | 3. Планка неподвижного ножа |
| 2. Гайка натяжения пружины | |

2. Отвинчивайте гайку натяжения пружины до тех пор, пока шайба больше не будет нажимать на неподвижную планку (Рисунок 55).
3. На каждой стороне машины ослабьте зажимную гайку, фиксирующую болт планки неподвижного ножа (Рисунок 56).

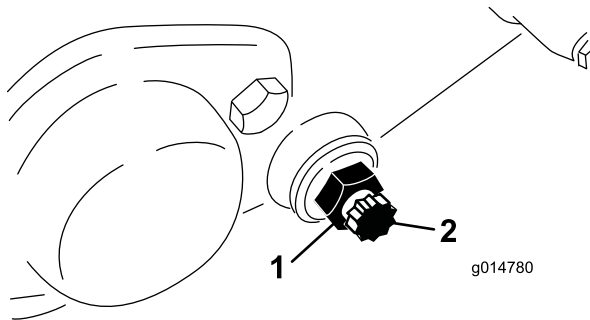


Рисунок 56

- | | |
|-------------------|----------------------------------|
| 1. Зажимная гайка | 2. Болт планки неподвижного ножа |
|-------------------|----------------------------------|

4. Снимите оба болта планки неподвижного ножа, чтобы ее можно было потянуть вниз и снять с машины. На каждом конце планки неподвижного ножа оставьте по две нейлоновых и две штампованных стальных шайбы (Рисунок 56).

Установка планки неподвижного ножа

1. Установите планку неподвижного ножа, расположив монтажные проушины между шайбой и регулятором планки неподвижного ножа.
2. Прикрепите планку неподвижного ножа к каждой боковой плите болтами планки неподвижного ножа (с зажимными гайками) и 8 шайбами.

Примечание: С каждой стороны машины поместите на бобышку боковой плиты нейлоновую шайбу. На каждую нейлоновую шайбу с наружной стороны поместите стальную шайбу.

3. Затяните болты с моментом от 27 до 36 Н·м.
4. Затяните зажимные гайки так, чтобы наружные упорные шайбы могли легко вращаться.
5. Затягивайте гайку натяжения пружины до полного сжатия пружины, затем отверните ее назад на 1/2 оборота.
6. Отрегулируйте планку неподвижного ножа; см. [Регулировка неподвижного ножа относительно барабана \(страница 35\)](#).

Заточка обратным вращением

1. Снимите пробку с крышки правого привода барабана (Рисунок 57).

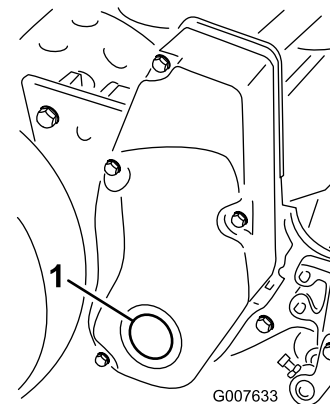


Рисунок 57

1. Пробка крышки
2. Вставьте приводной удлинитель на 1/2 дюйма, подсоединенный к машине заточки обратным вращением, в квадратное отверстие в центре шкива барабана.
3. Произведите заточку обратным вращением согласно *Руководству по заточке барабанов и вращающихся ножей газонокосилок компании Toro*, форма № 80-300 PT.

⚠ ОПАСНО

При прикосновении к барабану или другим движущимся частям можно получить травму.

- Не приближайтесь к барабану во время заточки обратным вращением.
- Никогда не используйте малярную щетку с короткой ручкой при заточке обратным вращением. Ручку (номер по каталогу 29-9100) – в сборе или в виде отдельных деталей – можно приобрести у местного официального дистрибьютора Toro.

Примечание: После окончания операции заточки обратным вращением обработайте напильником переднюю поверхность неподвижного ножа для получения лучшей режущей кромки. Это позволит удалить любые заусенцы или неровные края, которые могут образоваться на режущей кромке.

4. Закончив эти действия, установите пробку в крышку.

Хранение

1. Удалите скошенную траву, загрязнения и въевшуюся грязь с наружных частей всей машины, особенно с двигателя. Удалите загрязнения и сухую траву с наружных поверхностей ребер головки цилиндров двигателя и корпуса вентилятора.

Внимание: Машину можно мыть мягким моющим средством с водой. Не мойте машину струей под давлением. Избегайте излишнего использования воды, в особенности вблизи рычага переключения передач и двигателя.

2. Для длительного хранения (свыше 90 дней) добавьте в топливо в баке антикоагулирующую/улучшающую присадку.
 - A. Для распределения улучшенного топлива по топливной системе запустите двигатель на 5 минут.
 - B. Заглушите двигатель, дайте возможность ему остыть и слейте топливо из бака или же продолжайте работу двигателя, пока он не заглохнет.
 - C. Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не остановится. Повторите эту процедуру с закрытой воздушной заслонкой до полной блокировки запуска двигателя.
 - D. Удалите в отходы надлежащим образом все неиспользованное топливо. Перерабатывайте его в соответствии местными нормами.

Примечание: Не храните бензин с добавленным антикоагулянт/улучшителем более 90 дней.

3. Проверьте и затяните все болты, гайки и винты. Отремонтируйте или замените все изношенные или поврежденные детали.
4. Подкрасьте все поцарапанные или оголенные металлические поверхности. Краску можно приобрести у вашего официального сервисного дилера.
5. Храните машину в чистом, сухом гараже или складском помещении. Накройте машину для ее защиты и сохранения в чистоте.

Примечания:

Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:	Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Гонконг	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Мексика	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	«НОРМА-ГАРДЕН»	Россия	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Ирландия	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Fat Dragon	Китай	886 10 80841322	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Китай	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Великобритания	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydro turf Int. Co Dubai	Объединенные Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydro turf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы

Информация, собираемая компанией Toro

Компания Toro Warranty Company (Toro) с уважением относится к конфиденциальности ваших личных данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Toro.

Гарантийная система Toro размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не дать такую же защиту, которая применяется в вашей стране.

ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.

Способ использования информации компанией Toro

Компания Toro может использовать вашу личную информацию, чтобы обрабатывать гарантийные заявки и связываться с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Toro может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию никаким посторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей личной информации

Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, для которых она была первоначально собрана или для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с требованием применимого закона.

Сотрудники компании Toro делают все возможное для обеспечения безопасности вашей личной информации

Мы принимаем все необходимые меры для защиты вашей личной информации Мы также предпринимаем действия для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

Доступ и исправление вашей личной информации

Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте legal@toro.com.

Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.



Гарантия компании Того

Ограниченная гарантия на два года

Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Компания Того и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Того («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы (в зависимости от того, что произойдет раньше)*. Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю. * Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

В случае возникновения гарантийного случая вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибьютору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Того
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740
Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

Изделия и условия, на которые не распространяется гарантия

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующие:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Того согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения правил эксплуатации изделия.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации Изделия: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, бобины, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, зубья, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные детали разбрызгивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т. п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают помимо прочего атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды, химикатов и т. п.
- Отказы или перебои в работе по причине использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.

Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия Того за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, региона и штата должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Того. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Того.

- Нормальные шум, вибрация, износ или старение.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потерю окраски окрашенных поверхностей, царапины на табличках или окнах и т. п.

Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Того. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Того. Компания Того имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

Гарантия на батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые аккумуляторы:

Батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые батареи за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, зарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходными, количество полезной работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока батарея полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене батарей за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие. Примечание (только для ионно-литиевых батарей): На ионно-литиевую батарею распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации см. *Руководство для оператора*.

Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Того, выполняемыми за счет владельца.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Того является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компания Того и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий Того, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказания услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на Вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и/или Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.